



# **K** GEMEINDENACHRICHTEN KATZELSDORF



Themen wie Dorferneuerung, Fußgänger, Gastronomie etc. stehen zur Diskussion!

# Um die Zukunft im Dorf: Die Bürger reden mit!



***Fitnessparcours erneuert!***

Siehe Bericht auf Seite 5

Berichte im Blattinneren!

**Lebenserfahrungen -  
Lebensweisheiten:**

**Gespräch mit  
Elfriede Böhm**

*Siehe Seiten 6/7*

**Für unsere Kinder:  
Ferienspiel 2012**

*Siehe Seite 9*

**Schloss und Volks-  
schule bald in  
neuem Umfeld**

*Siehe Seiten 14/15*

**Neuer RADLand-  
Wettbewerb Kilometer-  
RADLn gestartet!**

*Siehe Seite 22*



**Liebe Katzelsdorferinnen!  
Liebe Katzelsdorfer!  
Liebe Jugend!**

Schon wieder sind wir in der Hälfte eines Jahres angelangt. Die Zeit scheint immer schneller zu vergehen. Und wieder hat sich viel in dieser ersten Jahreshälfte in Katzelsdorf getan.

Im Bereich Energie wurde am Tag der Sonne bereits die 4. gemeindeeigene Photovoltaikanlage auf dem Turnsaal-

dach der Volksschule in Betrieb genommen.

\*

Im Bereich Familienfreundlichkeit und Generationen wurde im Rahmen einer Schnitzeljagd mit verschiedenen Vereinen unser schöner Aus Spazierweg zu einen „Tut gut Weg“ ausgebaut, die Senioren setzen verstärkt neue Aktivitäten und der barrierefreie Zugang des Gemeindeamtes wird in Kürze fertig. Für Familien und Sportler wurde der Fitnessparcour neu gestaltet sowie im Juni eröffnet und die Eltern-Kind-Olympiade fand zum zweiten Mal statt.

\*

Im Bereich Tourismus wurde Katzelsdorf Mitglied des Vereins „Erlebnisregion Thermengemeinde“, es fand ein erfolgreicher Workshop unserer Gastronomie statt und ein gemeinsamer Radtag der Thermengemeinden fand großen Anklang. Zum zweiten Wandertag am 8. Juli lade ich Sie recht herzlich ein.

Seit diesem Frühjahr sind wir Fairtrade Gemeinde und in Katzelsdorf befindet sich der erste Genussbauernhof Niederösterreichs.

\*

Unsere Schüler der Volksschule wurden Bezirkssieger bei der Saftey Tour, die erstmals in Katzelsdorf stattfand und sie erreichten auch im Schul-Fußball einen beachtlichen Erfolg. Die Fußballmannschaft U11 nahm an einem internationalen Turnier in Kroatien teil und unsere Damenmannschaft veranstaltete ein gelungenes Damenfußballturnier in Katzelsdorf.

\*

Viele toll besuchte Veranstaltungen fanden im Schloss Katzelsdorf statt, für eine Veranstaltung des Regionalmanagements des Industrieviertels zum Thema „Europa & Wir“ war das Schloss sogar zu klein, es musste ein Zelt aufgestellt werden.

\*

Für die Entwicklung Katzelsdorfs wurden im Rahmen der Dorferneuerung Dorfgespräche durchgeführt und im Hinblick auf Verkehrssicherheit wurde ein Fußgängercheck beauftragt. Dazu sollen auch in den nächsten Monaten verschiedene Maßnahmen, wie Erweiterung der 40er Zonen, Umgestaltung des Volksschulplatzes, sichere Querungsmöglichkeit der Kellerstraße und Geschwindigkeitsbremse bei der Einmündung der Bahnstraße, umgesetzt werden.

\*

Die Gemeinde erhielt im Frühjahr auch eine Auszeichnung für ihre Aktivitäten im Bereich des Alltagsradverkehrs. Wir waren auch letztes Jahr Bezirkssieger bei der Aktion Kilometerradln. Ich habe in der letzten Ausgabe der Gemeindezeitung auch den Schwerpunkt Fußgänger für 2012 erwähnt. Ich bitte Sie auch Ihren Beitrag dazu zu leisten. Ich versuche heuer meine Wege bewusst zu überlegen. Welche Strecken kann ich zu Fuß erledigen? Kann ich heute mit dem Rad ins Gemeindeamt fahren? Wann brauche ich unbedingt mein Auto? Viele Wege kann ich mit dem Rad bewältigen, ich kann alle wichtigen Dinge in Katzelsdorf kaufen, ich kaufe bewusst, ich tue etwas für meine Gesundheit, spare Sprit und Verkehrsaufkommen und schone die Umwelt. Tun Sie mit! Machen Sie Katzelsdorf erneut zum Radbezirkssieger, tun Sie etwas für Ihr Wohlbefinden und für Ihre Umwelt!

\*

Ich hoffe, ich treffe Sie zu Fuß oder mit dem Fahrrad bei den Festen und Veranstaltungen unserer aktiven Vereine und Organisationen während des Sommers. Gemeinsames Feiern und Geselligkeit macht eine gute Dorfgemeinschaft aus.

Einen erholsamen Sommer wünscht Ihnen

Ihre

*Ihre Bürgermeisterin*

*Hannelore Handler-Woltran*

**Redaktionsschluss** für die nächste Ausgabe der Gemeindenachrichten ist

**Montag, der 3. September 2012**

Bitte wenden Sie sich mit Ihren Beiträgen und Insertionswünschen an **Frau Ingrid Sanjath im Gemeindeamt Katzelsdorf, Telefon 02622/78200 DW 20**. Homepage: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at), e-mail: [gemeinde@katzelsdorf.gv.at](mailto:gemeinde@katzelsdorf.gv.at)

**Impressum:** Eigentümer, Herausgeber und Verleger: Gemeinde Katzelsdorf a. d. Leitha, 2801 Katzelsdorf, Redaktionelle Bearbeitung: **Hans Tomsich** ([hans.tomsich@gmail.com](mailto:hans.tomsich@gmail.com)), für den Inhalt verantwortlich: **Bgm. Hannelore Handler-Woltran**, Gemeindeamt. Inhalt: Amtliche Mitteilungen der Gemeinde Katzelsdorf und kulturelle sowie wirtschaftliche Nachrichten aus dem Leben der Gemeinde. Ressort Foto: **Ing. Paul Draxler**. Herstellung: **Kopie & Plakat Renate Binder**, Rosentalerstraße 300, 2821 Lanzenkirchen

**SPAR**



**GRAF e.U.**

Hauptstr. 73 • 2801 Katzelsdorf, Leitha • Tel. +Fax: 02622/780 00



**Das Grillvergnügen beginnt schon bei SPAR!**

Mit österreichischem Frischfleisch mit dem AMA-Gütesiegel von **TAW**.

Suchen Sie sich die besten Stücke aus und lassen Sie sich genau die Menge frisch aufschneiden, die Sie brauchen. Das kostet nicht extra, denn die Aktionspreise bei SPAR gelten Dekafür Dekafür!



Bei uns wurden  
**€ 30.000,-**  
gewonnen.



*Wir freuen uns mit dem Gewinner!*



**Platten & Brötchen**  
wir beraten Sie gerne!

Montag - Freitag: 6:30 - 18:30 Uhr • Samstag: 6:30 - 17:00 Uhr • DIENSTAG 14. AUGUST 2012 BIS 20:00 UHR GEÖFFNET!

# Neues Leitbild Dorferneuerung

Im Jahr 2012 kann die Gemeinde Katzelsdorf und der Dorferneuerungsverein „Pro Katzelsdorf“ wieder in die Aktivphase der Dorferneuerung einsteigen. Dazu war eine Evaluierung der letzten Jahre und die Überarbeitung und Neuerstellung des Leitbildes notwendig. Dies geschah in zwei Dorfgesprächen im Mai. Dieses neue Leitbild wurde in der letzten Gemeinderatssitzung beschlossen.

Die neu festgelegten Ziele werden gemeinsam in den nächsten Jahren nach Mög-

lichkeit umgesetzt. Wesentliche Projekte sind **Stärkung der Ortsgemeinschaft, generationengerechte Ortsgestaltung und attraktive Freizeitangebote, Forcierung erneuerbarer Energieträger und Steigerung der Energieeffizienz, Schutz ökologisch sensibler Bereiche, Forcierung sanfter Mobilität sowie Reduktion des PKW-Individualverkehrs und Stärkung der wirtschaftlichen Strukturen.**

Das gesamte Leitbild finden Sie auf der Homepage der Gemeinde.



## Sprechstunden der Bürgermeisterin:

**Dienstag:  
17-19 Uhr**

**Freitag:  
7.30 - 8.30 Uhr**

Anmeldung ist  
unbedingt notwendig!

## Fußgängercheck durchgeführt

Im Frühjahr wurde in Katzelsdorf ein Fußgängercheck vom Verein „Die FußgängerInnen“ durchgeführt. Dabei wurde der gesamte Ort auf seine Fußgängertauglichkeit und seine Begehbarkeit überprüft. Neben einigen Begehungen durch Mitglieder

des Vereines, wurde eine Befragung und Workshops mit Schülern der Volksschule und mit Senioren für die Beurteilung herangezogen. Das Endergebnis wird mit seinen vorgeschlagenen Maßnahmen in den nächsten Verbesserungsarbeiten Niederschlag finden.



essen • trinken • feiern • genießen  
in gemütlicher Atmosphäre

- romantischer Gastgarten mit Kinderspielplatz
- regionale Schmankerln sowie traditionelle und saisonale Köstlichkeiten
- erlesene Weine aus typisch österreichischen Weinbauregionen
- an Werktagen 2 preiswerte Mittagsteller zur Wahl
- Radler-Einkehr-Station
- Ganztags warme Speisen



Öffnungszeiten:  
Mittwoch bis Samstag 9 - 23 Uhr  
Sonntag und Feiertag 9 - 17 Uhr  
Ruhetage: Montag und Dienstag

2801 Katzelsdorf, Mühlgasse 11  
Tel. 02622/78406 od. 0699/109920 84  
e-mail: office@oskars-weinstube.at  
www.oskars-weinstube.at



Do. 28.6., Beginn: 18.30 h in Oskar' Weinstube:  
Jazz, Blues & Soul mit dem **Roland Teuchmann Trio**  
Bitte um Reservierung: 0664 / 24 027 19



TECHNISCHE PLANUNGS  
UND BAU GMBH

PLANUNG BAULEITUNG AUSFÜHRUNG

GEWERBEPARK 4  
2801 KATZELSDORF  
TEL.: (02622) 277 95  
FAX: (02622) 810 82  
E-MAIL: TPBAU@AON.AT  
WWW.TPBAU.AT



# Aus der Gemeindestube

**Der Gemeinderat von Katzelsdorf hielt am 13. März seine 1. ordentliche Sitzung im Jahr 2012 ab. Es wurden u.a. folgende Beschlüsse gefasst:**

- ... Angelobung des Gemeinderats Huber Christian
- ... Ergänzungswahl des Gemeinderatsausschusses (Kindergarten-, Schul- und Musikschulausschuss) gem. § 115 Abs. 3 und 4 i.V.m. §§ 98 und 107 NÖ Gemeindeordnung 1973
- ... Vorlage des Prüfberichtes über die Gebarungsprüfung vom 28.02.2012
- ... die außer- und überplanmäßigen Ausgaben für das Jahr 2011
- ... Genehmigung des Rechnungsabschlusses für das Jahr 2011
- ... die Genehmigung des Rechnungsabschlusses 2011 des Vereines zur Förderung der Infrastruktur der Gemeinde Katzelsdorf & Co KG
- ... bezüglich der Übertragung der Aufgabe „Bewirtschaftung des Grundstückes Nr. 535/4, EZ 177, KG Katzelsdorf (Sportanlage)“ auf die „Verein zur Förderung der Infrastruktur der Gemeinde Katzelsdorf und Co KG“
- ... die Unterfertigung der Resolution betreffend der Sicherstellung des Neubaus des Landesklinikums Wr. Neustadt
- ... den Beitritt zur „Fairtrade-Gemeinde“
- ... der Ankauf der Parz. Nr. 535/72, EZ. 2189, KG Katzelsdorf
- ... die Vergabe von Leistungen und Arbeiten für den barrierefreien Zugang im Gemeindeamt Katzelsdorf
- ... die Vergabe der Arbeiten und Leistungen bezüglich des Stromanschlusses des Hochbehälters der Wasserversorgungsanlage
- ... die Vergabe von Regierarbeiten im Zuge des Gemeinde-

- straßenbaues 2012 in der Höhe von € 50.000,-
- ... die Vergabe der Planungsleistungen im Zuge der Errichtung Umfeld Schloss und Volksschule
- ... die Installation einer Photovoltaikanlage auf der Volksschule Katzelsdorf
- ... die Arbeiten und Leistungen für die Reparaturarbeiten beim Kleinkraftwerk

# Schloss und Volksschule bekommen ein neue

In diesem Frühjahr wurde mit den Planungsarbeiten für das Umfeld Schloss und Volksschule begonnen. Im Zuge von einigen Bauausschusssitzungen wurden eine Bestandserhebung, Raumbedarf bzw. zukünftige Entwicklung erhoben. Eingeladen waren Verant-

wortliche für die Bereiche Volksschule, Schloss sowie Gastronomie, Postpartner, Musikschule, Zinnfigurenwelt und Pfarre. An Hand der entstandenen Anforderungen erstellte das Ingenieurbüro Dr. Lang ZT-GmbH aus Wiener Neustadt einen Entwurfsplan, der wiederum im oben angeführten Gremium, gemeinsam überarbeitet bzw. weiterentwickelt wurde.

Das gesamte Projekt wird in vier Teilbereichen errichtet. Begonnen wird mit dem Abschnitt vor der Volksschule, gefolgt vom Zinnfigurenmuseum und danach der Platz nördlich des Schlosses (Postpartner - Gastronomie). Der letzte Abschnitt wird der Bereich südlich des Schlosses sein.

Sollten die Behördenwege und Baufirmen mitspielen, könnte diesen Herbst schon der erste Abschnitt genutzt werden.

Es entstehen autofreie Bereiche vor dem Schloss bzw. Postpartnerbüro, der Zinnfigurenwelt und der Volksschule. Die derzeitige Bushaltestelle wird großzügiger ausgebildet und es erfolgt eine Platzgestaltung bis zum Volksschuleingang. Bei diesem Platz wer-

## Wir sind Europa!

*Werte Bürgerinnen und Bürger von Katzelsdorf!*  
Als Europa-Gemeinderat stelle ich für Sie seit März Informationen über die Europäische Union auf der Homepage der Gemeinde Katzelsdorf zur Verfügung. Vielen von Ihnen wird das blaue Symbol im linken unteren Teil der Homepage mit der Überschrift Europa-

Gemeinderat schon aufgefallen sein. Aber haben Sie sich auch die Zeit genommen um sich den Text durchzulesen? Seit Mai steht das Thema „Was bringt uns die EU – was kostet Sie“ im Zentrum der Betrachtung. In den nächsten Tagen stellen wir wieder etwas Neues für Sie bereit. Also schauen Sie rein!

Ihr Europa-Gemeinderat  
**Christian HUBER**



**Ein großes Danke...**  
...an Herrn Johann Urban, Grillgasse 4, Katzelsdorf, für seine freiwillige Arbeitsleistung bei der Restaurierung der Stufen beim Eingangsbereich der Leichenhalle.

# chule s Umfeld

den Sitzmöglichkeiten, ein Buswartehaus und diverse Grünanlagen errichtet. Ebenso entstehen in diesem Bereich befestigte Flächen für andere Aktivitäten und Kommunikationsmöglichkeiten für Jung und Alt.

Von diesem autofreien Platz vor der Volksschule wird die Pflasterung über die Schlossstraße zum Postpartnerbüro geführt. Gegenüber dem Büro der Wiener Alpen soll eine Informationswand errichtet werden. Diese gibt Orientierungsblicke für Schloss, Ort und Region. Der derzeit gesandete Parkplatz soll befestigt werden. Auch Behindertenparkplätze sollen entstehen.

## BOUTIQUE EVA HANDLER

~ EXQUISITE MODE ZUM WOHLFÜHLEN ~  
02622 | 44 113

### SERVICE:

- ~ WASCH- UND BÜGELSERVICE INKL. GRATIS-TRANSPORT
- ~ ÄNDERUNGSSCHNEIDEREI
- ~ PUTZEREIANNAHME

### ÖFFNUNGSZEITEN:

MO, DI, MI 8-12 u. 15-18 | FR 8-12 u. 15-20 | SA 8-15

2801 KATZELSDORF | HAUPTSTRASSE 74

## Termine des Bausachverständigen

Zwecks längerfristiger Planung durch die Bauwerber wurden mit dem Bausachverständigen Ing. Johann Tomasin die Bauverhandlungs- bzw. Besprechungstermine fixiert.

Wir laden die Bauwerber ein, Planentwürfe möglichst frühzeitig zur Vorprüfung einzureichen.

**Donnerstag, 26. Juli 2012**

**Mittwoch, 29. August 2012**

**Donnerstag, 27. Sept. 2012**

**Donnerstag, 25. Okt. 2012**

**Donnerstag, 29. Nov. 2012**

**Donnerstag, 20. Dez. 2012**

## Erneuerung des Fitnessparcours

Am 16. Juni war es soweit! Der neugestaltete Fitnessparcours wurde eröffnet. Der ursprüngliche Parcours wurde in den 70er Jahren angelegt. Etliche Übungen und Stationen entsprachen nicht mehr den heutigen Sporterkennnissen. Der Sportexperte Klaus Bader von Sportstudio Bader konnte für den thematischen Neuaufbau gewonnen werden, die Firma Uniqa, vertreten durch Karl und Markus Schwendenwein aus Katzelsdorf sponserte die neuen Tafeln und unsere Gemeindearbeiter bauten die Stationen neu. Die

ursprüngliche Streckenführung mit Startplatz beim Waldweg wurde beibehalten. Die neu gestalteten Übungen führen von der Mobilisation der Gelenke

über Kräftigungsübungen aller Muskelpartien bis hin zu abschließenden Dehnübungen bei der Dehnoase.

*(Siehe auch Titelfoto!)*



[www.martinstricker.at](http://www.martinstricker.at)

2801 Katzelsdorf, Gewerbepark 8

Telefon: 0720 / 99 12 99



**martinstricker**  
FACHHANDEL + MONTAGE

**Normstahl**  
GARAGENTORE

STÜTZPUNKTHÄNDLER

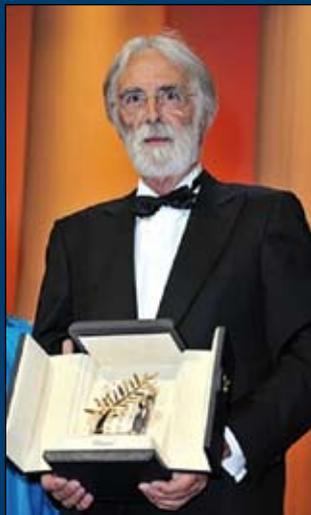
**Gaulhofer**  
Ein Fenster lang, ein Leben lang.



## Michael Haneke gewinnt abermals die „Goldene Palme“

Innerhalb von nur drei Jahren gewann der in Katzelsdorf wohnhafte Regisseur Michael Haneke zum zweiten Mal bei den Filmfestspielen in Cannes die goldene Palme. Bereits 2009 war Haneke mit dem Film „Das weiße Band“ erfolgreich, für den er nicht nur die Goldene Palme erhielt, sondern auch mit einem Golden Globe, dem Europäischen Filmpreis, dem Deutschen Filmpreis und einer Oscar-Nominierung ausgezeichnet wurde.

2012 gelingt ihm mit dem Film „Amour“, einem Film über ein altes Ehepaar in seinen letzten Wochen, die Jury in Cannes abermals zu überzeugen. Die Gemein-



de Katzelsdorf gratuliert zur zweiten Goldenen Palme und wünscht für alle anderen Filmfestivals viel Erfolg.

## Zukunftspreis der Buckligen Welt für Katzelsdorfer Jungunternehmer

Die Wirtschaftsplattform Bucklige Welt vergab heuer zum zweiten Mal den Zukunftspreis für junge, innovative Unternehmer. In drei Kategorien – Gewerbe, Dienstleistung sowie Handel/Produktion – wurden je zwei Preisträger gekürt.

Die Firma „Soccercity“ der Katzelsdorfer Brüder GR Mag.

**Stephan Ernst** und **Markus Ernst** mit Sitz in Lanzenkirchen erhielt in der Kategorie Handel den Zukunftspreis. Sie haben mit ihrem Spezial-Geschäft für Fußballer eine Marktlücke entdeckt und können bereits jetzt viele Fußballer der besten österreichischen Fußballvereine zu ihren Kunden zählen.



Preisverleihung in Kirchschlag: Wirtschaftsplattform Bucklige Welt-Obmann Komm. Rat Hans Ostermann, Lanzenkirchens Bürgermeister Bernhard Karntaler, Markus und Stephan Ernst, Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran (von links).

# Lebenserfahrung

## Gespräche mit un

Heutige Gesprächspartnerin ist Frau **Elfriede Böhm**, geb. 17.8.1930

**Frau Böhm, sind Sie in Katzelsdorf geboren?**

Ich bin in Eichbüchl geboren, mein Geburtshaus ist neben dem heutigem Heurigen Brix. Mein Vater hatte einen Holzhandel. Ich hatte zwei Brüder, einer ist leider schon im Krieg gefallen.

Später kauften meine Eltern ein Haus in der Eichbüchlerstrasse.

**Was fällt Ihnen zu Ihrer Kindheit ein?**

Die Volksschule habe ich in Katzelsdorf besucht. Es gab noch den Unterricht für zwei oder mehr Schulstufen in einem Klassenzimmer. Der Weg von meinem Elternhaus zur Schule war relativ weit. Natürlich haben wir zu Fuß gehen

müssen, es gab noch keinen Bus.

Aber wir hatten viel Spaß dabei. Wir trafen uns immer, um gemeinsam zur Schule zu gehen. Dabei wurde gespielt und manchmal auch gerauft, uns war nicht langweilig und die Bewegung tat uns gut. Ich kann mich noch erinnern, wie eines Tages einer meiner Klassenkameraden im Frühjahr zur Kirschenzeit die Idee hatte, im Garten des jetzigen Heurigen Schadl Kirschen zu holen. Wir kletterten auf den Baum und haben dabei natürlich den einen oder anderen kleinen Ast abgebrochen. Der damalige Besitzer kam dazu, erwischte uns dabei und die anderen Kinder liefen davon. Mich erkannte er und der Vorfall wurde in der Schule gemeldet. Ich musste zur Strafe nachsitzen. Gott sei Dank haben meine Eltern davon nichts erfahren. Luxus kannten wir keinen. Eines meiner Lieblingsspielzeuge war eine hölzerne Puppe, die mein

## Wir gratulieren!

**Sabine Sturm** (Bild rechts) hat am 7. Mai 2012 ihr Lehramtsstudium in Englisch und Geschichte an der Universität Wien mit dem Grad Magistra der Philosophie abgeschlossen.

Wir gratulieren Mag. Sabine Sturm herzlich!



**Martina Trimmel** (Bild links), wohnhaft in Katzelsdorf, Mühlgasse 10/4, schloss am 26. März 2012 das Studium der Psychologie ab. Die Sponsionsfeier fand am 25. Mai an der Karl-Franzens-Universität in Graz statt.

Wir gratulieren Mag. Martina Trimmel herzlich!

# ungen - Lebensweisheiten

## nseren ältesten KatzelsdorferInnen



Elfriede Böhm

Vater selbst geschnitzt hatte. Wir hatten zwar nicht viele Spielsachen, aber die Zuneigung unserer Eltern und unsere Spielgefährten. Später besuchte ich die Hauptschule in Lanzenkirchen. Mein Vater pachtete das Gasthaus Fromwald in Eichbüchl. Meine Mutter kochte, und da sie eine sehr gute Köchin war, kamen bald die Gäste aus Nah und Fern und das Geschäft ging gut. Ich durfte beim Servieren helfen.

Damals kaufte ein deutscher Schiffskapitän das Schloss Eichbüchl. Er war mit einer Spanierin verheiratet und die beiden hatten zwei Kinder. Diese kamen oft zu uns ins Gasthaus und wir spielten gemein-

sam. Ich hatte eine glückliche Kindheit. Meine Eltern haben mich religiös erzogen und mir wichtige Werte vermittelt.

### Und nach der Schule, was haben Sie dann gemacht?

Eigentlich wollte ich Bäuerin werden. Mein Onkel hatte einen Bauernhof in Eichbüchl. Meine Tante war krank und ich half in Küche und Landwirtschaft bis zu meinem 18. Lebensjahr. Danach kam ich nach Wien zu einer Familie als Hausdame. Als ich 23 Jahre alt war, lernte ich meinen Mann Felix Böhm kennen. Er war gelernter Schmied. Die Kreuze, die in der Seitenkapelle der

Dorfkirche zu sehen sind, hat er geschmiedet. Am 12.11.1955 haben wir geheiratet. Mein Mann bekam eine Anstellung in der Straßenmeisterei Wiener Neustadt. Er war sehr in Katzelsdorf engagiert und auch 25 Jahre lang Bürgermeister unseres schönen Ortes. Es ging uns gut und es machte uns Freude, weniger glücklichen oder bedürftigen Menschen zu helfen. So begann ich, jeden Mittwoch Flüchtlinge oder arme Menschen zum Mittagessen einzuladen. Anfangs waren es nur zwei Personen und daraus wurden nach und nach mehr, bis unser großer Esstisch voll war. Ich konnte erleben, wie schön es ist, mit anderen zu teilen. Mein Mann ist leider viel zu früh verstorben. Wir hatten eine sehr glückliche Ehe.

### Wie viele Kinder haben Sie?

Ich habe zwei Kinder, Felix und Elisabeth. Und auch schon 4 Enkelkinder. Mein Sohn und auch meine Tochter haben je zwei Kinder. Ich habe mit allen eine große Freude.

### Was hat sich gegenüber früher Ihrer Meinung nach geändert?

Die Menschen früher waren bescheidener. Man musste sich anstrengen und wollte

etwas aufbauen. Man hat viele Werte höher geschätzt als heute, wo oft nur das Materielle zählt. In Katzelsdorf selbst wurde vieles modernisiert, der Dorfbach ist verschwunden. Viele Menschen sind zugezogen weil es Ihnen hier gefällt und die Lebensqualität sehr gut ist.

### Was glauben Sie, ist für ein glückliches Leben wichtig?

Wichtig ist Zufriedenheit! Aber man muss auch Werte haben und beachten und diese an die Kinder weitergeben. Das ist eine wesentliche Aufgabe für die Eltern. Ohne Glauben sind die Menschen arm. Ebenso ist soziales Denken wichtig. Man soll auch bereit sein, anderen zu helfen, denen es nicht so gut geht!

### Frau Böhm vielen Dank für das Gespräch!

GR Werner Preninger



Foto: Alutech



Foto: Arch. Fichtner



Foto: Alutech



Unser Team berät Sie gerne

**Wir beflügeln Ihre Fantasie  
und realisieren Ihre Träume**

Wintergärten Falthanlagen Brandschutzelemente Fenster Türen

Bickfordstraße 24, 7201 Neudörfel, Tel.: 02622 / 77333-0, [www.alutech.at](http://www.alutech.at)

**ALUTECH  
TSCHIRK** Gez.m.b.H.



LEITNERBRUNNEN

# Auf einen Blick: Angebote rund um's Kind...

## **BAUCHZWERG MÖGLICHKEITSTREFF (Gruppe für Schwangere)**

TERMINE: Jeweils Mittwoch, von 18 Uhr bis 19:30 Uhr.  
25. Juli / 08. August / 22. August / 05. September / 19. September / 03. Oktober 2012 sowie Folgetermine.

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2, KOSTEN: 4 € pro Treff, um Anmeldung wird gebeten: Mag. Nicole Erker

## **MÖGLICHKEITSTREFF FÜR BABIES UND KLEINKINDER**

### **ELTERN-BABY MÖGLICHKEITSTREFF (für Babies von 0 bis 12 Monaten)**

TERMINE: Jeweils Donnerstag, von 10 Uhr bis 11.30 Uhr.  
26. Juli / 09. August / 23. August / 06. September / 20. September / 04. Oktober 2012 sowie Folgetermine.

### **ELTERN-KIND MÖGLICHKEITSTREFF (für Kleinkinder von 1 bis 3 Jahren)**

TERMINE: Jeweils Dienstag, von 15.30 Uhr bis 17 Uhr.  
17. Juli / 31. Juli / 14. August / 28. August / 11. September / 25. September / 09. Oktober 2012 sowie Folgetermine.

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2, KOSTEN: 4 € pro Treff, um Anmeldung wird gebeten: Mag. Nicole Erker

## **ERNÄHRUNGSWORK- SHOP FÜR SCHWANGERE: RICHTIG ESSEN VON ANFANG AN**

Was kann ich für mein Baby in der Schwangerschaft tun? Wie wird es sich entwickeln? Kommt es gesund zur Welt? Für die meisten werdenden Eltern tun sich gerade während der Schwangerschaft viele Fragen auf.

Das Projekt „Richtig Essen von Anfang an“, initiiert von der NÖGKK, möchte genau jenen Eltern qualitätsgesichertes Wissen vermitteln. Es handelt sich hierbei um eine Maßnahme der österreichweiten Vorsorgestrategie und wird aus den Mitteln der Bundesgesundheitsagentur finanziert. Zahlreiche Workshops in NÖ bieten künftig

umfassende Gesundheitsinformationen für Schwangere.

Realisiert wird das Projekt von der ARGEF (Arbeitsgemeinschaft Gesundheitsförderung). Ergebnisse aus Studien der AGES liefern neueste wissenschaftliche Aspekte, die von erfahrenen Diätologinnen und Ernährungswissenschaftlerinnen in einem praxisbezogenen dreistündigen Workshop an die Schwangeren weitergegeben werden.

geben werden.

Legen Sie daher schon jetzt den Grundstein für die Gesundheit Ihres Kindes und kommen Sie zu diesem kostenlosen Ernährungsworkshop!

TERMIN: 23. Oktober 2012, 17:00 - 20:00 Uhr

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2, um Anmeldung wird gebeten: office@argef.at oder 0664 88 60 21 23

## ...sowie Generationsübergreifendes

### **ERSTE HILFE KURS FÜR DAS SÄUGLINGS- UND KINDESALTER**

Leider geschieht es immer wieder, dass bei Kindern und Säuglingen die lebensrettenden Maßnahmen nicht ergriffen werden, weil Erwachsene Angst haben, etwas „falsch“ zu machen. Im Frühjahr 2010 wurde in unsere Gemeinde zum ersten Mal von der Bezirksstelle Wiener Neustadt des Roten Kreuzes ein spezifischer Erste Hilfe Kurs des Säuglings- und Kindesalter ausgelagert.

Aufgrund der großen Nachfrage wird im Herbst 2012 dieser 16-stündige Erste Hilfe Kurs erneut in Katzelsdorf angeboten - als KursteilnehmerIn werden Sie bemerken, dass es ganz einfache Maßnahmen sind, die ein Menschenleben retten!

TERMINE: 11. September (18 - 21 Uhr) / 18. September (18 - 22 Uhr) / 25. September (18 - 21 Uhr) / 02. Oktober (18 - 21 Uhr) / 09. Oktober 2012 (18 - 21 Uhr).

ORT: 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2, KOSTEN: 55 € ANMELDUNG sowie nähere Infos: Mag. Nicole Erker

Kontakt: **Mag. Nicole Erker** (Pädagogin, Lebens- und Sozialberaterin), Tel. 0660/3408272, nicole.erker@gmail.com, 2801 Katzelsdorf, Pürnergasse 2.

### **TERMIN ZUM VORMERKEN: 07. OKTOBER 2012 - GESUNDHEITSTAG**

Das Team der Initiative Xundheit (Christian Kadletz, Petra & Christian Fürpass, Katrin Fangl sowie Nicole Erker) ladet Sie bereits im Vorfeld recht herzlich zum GESUNDHEITSTAG, am 07. Oktober 2012, von 11 Uhr bis 17:30 Uhr, ins Schloss Katzelsdorf ein und freut sich auf Ihr Kommen!

### **SCHNITZELJAGD FÜR GENERATIONEN - EIN VOLLER ERFOLG!**

Die Initiative Xundheit der Gesunden Gemeinde, hat am 15. April 2012 etwas bewegt - Katzelsdorf - los ging's jeder Schritt hat gut getan! An diesem Eröffnungsereignis, der „Schnitzeljagd für Generationen“ des neuen „tut gut“ Schrittweges haben insgesamt über 130 Menschen von jung bis alt teilgenommen.

Mit vollem Elan sowie Begeisterung hat jede(r) einzelne seine persönliche Schrittbilanz aufgebessert, indem die TeilnehmerInnen entlang des

„tut gut“ Weges in Form von Stationen, die von Katzelsdorfer Vereinen betreut wurden, knifflige Aufgaben gelöst haben.

Ein herzliches Dankeschön an all jene Vereine, welche diese Aktion der Initiative Xundheit, durch ihr persönliches Engagement unterstützt haben!

Nach 6290 Schritten haben alle die Chance auf einen Preis bei der Gewinnverlosung gehabt und sich beim x'unden, FAIREN Buffet gestärkt!

Mag. Nicole Erker



# Greenfield „Kick It 2012“



nen und 1 Reservespieler/  
innen. Anmeldung und Infos  
unter: [www.jts-events.com](http://www.jts-events.com)



## LIEBE MAMA, TANZ MIT MIR ....

### 1. GENERATIONSÜBER- GREIFENDE MUTTERTAGS- FEIER

Im Hinblick auf das **Europäische Jahr 2012, das Jahr für aktives Altern und Solidarität zwischen den Generationen** hat am 08. Mai 2012 beim Genussheiligen Böhm die 1. generationsübergreifende Muttertagsfeier des Katzelsdorfer Seniorenbundes sowie der beiden Gruppen des Eltern-Kind Möglichkeits Treffs statt gefunden (Bild unten).



# FERIENSPIEL 2012

Im Juli/August in der  
Gemeinde Katzelsdorf

- |   |  |  |  |
|---|--|--|--|
| <b>2. Juli</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b>  | <b>Bogenschießen - Teilnahme:</b> ab Volksschulalter, <b>Treffpunkt:</b> Bogenwiese (beim Bahnhof Katzelsdorf), <b>Anmeldung:</b> bei Frau Reisser 0650/647 22 60. <b>Kosten:</b> pro Kind 10 € <b>Veranstalter:</b> Bogenschule Katzelsdorf   | <b>3. Aug.</b><br><b>15 bis 18 Uhr</b>   | <b>Die Kunst des Töpfers - Teilnahme:</b> 7 - 14 Jahre (max. 14 Teilnehmer), <b>Materialkosten:</b> 8 € <b>Anmeldung:</b> bis 4. Juli im Gemeindeamt oder tel: 02622/78200, <b>Veranstalter:</b> Keramikstube Ertl   |
| <b>6. Juli</b><br><b>15 bis 17 Uhr</b>  | <b>Die Kunst des Töpfers - Teilnahme:</b> 7 - 14 Jahre (max. 14 Teilnehmer), <b>Materialkosten:</b> 8 € <b>Anmeldung:</b> bis 4. Juli im Gemeindeamt oder tel: 02622/78200, <b>Veranstalter:</b> Keramikstube Ertl   | <b>6. Aug.</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b>   | <b>Bogenschießen - Teilnahme:</b> ab Volksschulalter, <b>Treffpunkt:</b> Bogenwiese (beim Bahnhof Katzelsdorf), <b>Anmeldung:</b> bei Frau Reisser 0650/647 22 60. <b>Kosten:</b> pro Kind 10 € <b>Veranstalter:</b> Bogenschule Katzelsdorf   |
| <b>7. Juli</b><br><b>14 bis 16.30 h</b> | <b>Ein Nachmittag mit und bei der Freiwilligen Feuerwehr Katzelsdorf</b><br><b>Teilnahme:</b> ab Kindergartenalter<br><b>Treffpunkt:</b> Feuerwehrhaus Katzelsdorf   | <b>8. Aug.</b><br><b>15 bis 17 Uhr</b>   | <b>Abenteuer mit der Kirchenmaus - Treffpunkt:</b> Parkplatz Pfarrkirche, <b>Veranstalter:</b> Pfarre Katzelsdorf  |
| <b>9. Juli</b><br><b>14 bis 17 Uhr</b>  | <b>Wir basteln einen Igel - Papierfaltarbeiten</b><br><b>Teilnahme:</b> ab 6 Jahre, <b>Anmeldung:</b> bis 6. Juli im Gemeindeamt od. 02622/78200, <b>Treffpunkt:</b> Bücherei, <b>Veranstalter:</b> Bücherei Katzelsdorf   | <b>13. Aug.</b><br><b>18 bis 19 Uhr</b>  | <b>Schnuppern beim SC Katzelsdorf</b><br><b>Teilnahme:</b> 8 bis 10 Jahre<br><b>Treffpunkt:</b> Sportplatz   |
| <b>12. Juli</b><br><b>9 bis 12 Uhr</b>  | <b>Viel Spaß bei den Spielestationen im Hilfswerk-Schülertreff - Teilnahme:</b> ab Kindergartenalter, <b>Treffpunkt:</b> in der Volksschule Katzelsdorf (findet nur bei Schönwetter statt).  | <b>16. Aug.</b><br><b>18.30 bis 20 h</b> | <b>Schnuppern beim SC Katzelsdorf</b><br><b>Teilnahme:</b> 10 – 12 Jahre<br><b>Treffpunkt:</b> Sportplatz  |
| <b>18. Juli</b><br><b>14 bis 16 Uhr</b> | <b>Bauernhof erleben und bewegen - Teilnahme:</b> 6 bis 12 Jahre, <b>Treffpunkt:</b> Heurigenchenke Böhm   | <b>20. Aug.</b><br><b>14 bis 16 Uhr</b>  | <b>Geschichtenwerkstatt - Teilnahme:</b> ab 9 Jahre, <b>Anmeldung:</b> bis 17. August im Gemeindeamt od. 02622/78200, <b>Treffpunkt:</b> Bücherei, <b>Veranstalter:</b> Bücherei Katzelsdorf   |
| <b>19. Juli</b><br><b>14 bis 17 Uhr</b> | <b>Kindergemeinderat - Teilnahme:</b> 7 bis 14 Jahre, <b>Anmeldung:</b> bis 17. Juli im Gemeindeamt oder (tel: 02622/78200), <b>Treffpunkt:</b> Gemeindeamt, <b>Veranstalter:</b> Bgm. Hannelore Handler- Woltran  | <b>22. Aug.</b><br><b>15 bis 17 Uhr</b>  | <b>Spannende Abenteuer in der Zinnfigurenwelt - Teilnahme:</b> ab Kindergartenalter<br><b>Veranstalter:</b> Zinnfigurenwelt  |
| <b>21. Juli</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b> | <b>Skate-Workshop (Anfänger und Fortgeschrittene), Kreatives Austoben mit Straßenkreiden, Jonglieren mit diversen Materialien, T-Shirts bemalen, Teilnahme:</b> keine Altersbegrenzung, <b>Treffpunkt:</b> Jugendtrain.  | <b>23. Aug.</b><br><b>14 bis 17 Uhr</b>  | <b>Das Tier im Wald - Teilnahme:</b> ab Kindergartenalter, darunter bitte mit Begleitung<br><b>Treffpunkt:</b> Start Fitnessparcour<br><b>Veranstalter:</b> Jägerschaft Katzelsdorf  |
| <b>23. Juli</b><br><b>14 bis 16 Uhr</b> | <b>Amerikanische Westernpferde in Katzelsdorf mit Würstchengrillen &amp; Beamerführung - Teilnehmer:</b> ab 6 Jahre, darunter mit Begleitperson, <b>Anmeldung:</b> bis 21 Juli bei Saadi Abdou (0664/313 20 13) oder <a href="mailto:dainmasa@dainmasa.at">dainmasa@dainmasa.at</a> , <b>Kosten:</b> keine, <b>Treffpunkt:</b> Dainmasa Horses, Bahngasse 67, <b>Veranstalter:</b> Dainmasa Horses | <b>24. Aug.</b><br><b>17 bis 19 Uhr</b>  | <b>Instrumente basteln - Teilnahme:</b> ab Kindergartenalter, <b>Treffpunkt:</b> Probelokal der JBM - oberhalb vom Regenbogenkindergarten, <b>Veranstalter:</b> Jugendblasmusik Katzelsdorf  |
| <b>27. Juli</b><br><b>15 bis 18 Uhr</b> | <b>Die Kunst des Töpfers - Teilnahme:</b> 7 - 14 Jahre (max. 14 Teilnehmer), <b>Materialkosten:</b> 8 € <b>Anmeldung:</b> bis 4. Juli im Gemeindeamt oder tel: 02622/78200, <b>Veranstalter:</b> Keramikstube Ertl   | <b>28. Aug.</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b>  | <b>Bogenschießen - Teilnahme:</b> ab Volksschulalter, <b>Treffpunkt:</b> Bogenwiese (beim Bahnhof Katzelsdorf), <b>Anmeldung:</b> bei Frau Reisser 0650/647 22 60. <b>Kosten:</b> pro Kind 10 € <b>Veranstalter:</b> Bogenschule Katzelsdorf   |
| <b>2. Aug.</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b>  | <b>Eine Radtour durch die AU mit lustigen Zwischenstopps - Teilnahme:</b> Kindergartenkinder mit Eltern, Volksschulkinder, <b>Treffpunkt:</b> Regenbogenkindergarten, <b>Anmeldung:</b> bis 1. August im Gemeindeamt oder tel: 02622/78200, <b>Veranstalter:</b> Gottfried Velechovsky   | <b>30. Aug.</b><br><b>15 bis 17 Uhr</b>  | <b>Katzelsdorf's kreative Top Models – Zeitungsmodenschau - Designe Dir Dein Kostüm aus Zeitungspapier! Anmeldung:</b> bis 22. August unter 06603408272 oder <a href="mailto:nicole.erker@gmail.com">nicole.erker@gmail.com</a> , <b>Kosten:</b> 4 €, <b>Veranstalter:</b> Mag. Nicole Erker |
|   |  | <b>31. Aug.</b><br><b>16 bis 18 Uhr</b>  | <b>Ferienabschlussspiel mit Lagerfeuer, Würstelgrillen und lustigen Spielen - Treffpunkt:</b> Biotop (Am Anger), <b>Veranstalter:</b> JVP Katzelsdorf  |

**Organisatoren:**  
**GR Nicole Erker**  
**JGR Michael Nistl**  
weitere Infos unter: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at)



## Veranstaltungen und Termine

### 14. Juli '12: 3. GREENFIELD SOCCER TURNIER „KICK IT 2012“

JVP Katzelsdorf, Sportplatz,  
Beginn: 14.00 Uhr

### 27. Juli '12: MUSIKKULINARIUM „FRANZÖSISCHE NACHT“

Kulturplattform, im Schlosshof,  
Beginn: 19.00 Uhr

### 11./12. August '12: LAURENZIKIRTAG

Gemeinde Katzelsdorf, Hauptstraße  
Samstag ab 18.00 Uhr  
Sonntag ab 9.00 Uhr

### 15. August '12: HL MESSE MIT KRÄUTERWEIHE UND

### FAHRRADSEGUNG BZW. FAHRRADTOUR

Pfarrkirche Katzelsdorf, Pfarrkirche,  
Beginn: 9.30 Uhr

### 24. - 26. August '12: FEUERWEHRFEST FF EICHBÜCHL

FF Eichbüchl, Florianischenke  
Beginn: Fr. 20.30 Uhr, Sa. 20.30 Uhr  
So. 9.00 Uhr

### 31. August '12: SAFER SIX „RECYCLED“ A CAPELLA OPEN AIR

Safer Six, im Schloss, Beginn: 19.30 Uhr

### 1. September '12: DÄMMERSCHOPPEN VP KATZELSDORF

Gemeindehof, Beginn: 19.00 Uhr

### 8. September '12: WOHL „BE HÜT ET“

Zinnfigurenwelt, Eröffnung der Sonderausstellung „Hüte“, Beginn: 16.00 Uhr

### 16. September '12: 105 JAHRE KAMERADSCHAFTSBUND HAUPTBEZIRKSTREFFEN

Kameradschaftsbund Katzelsdorf  
Beginn: 9.00 Uhr

### 23. September '12: 11. EICHBÜCHLER WANDERTAG

D'Eichbüchler Dorferneuerungsverein,  
Abmarsch: 14.00 Uhr beim Eichbüchler  
Feuerwehrhaus

### 26. September '12: BILDERBUCHKINO

Bücherei im G'wölb, Beginn: 15.00 Uhr

# Kultursommer im Sch

27.7.2012, 19.00 Uhr

## Musikkulinarium „Französische Nacht“ im Schloss Katzelsdorf

Die Kulturplattform veranstaltet auch heuer wieder im romantischen Schlosshof Katzelsdorf am 27. Juli 2012 um 19.00 Uhr eine musikalische und kulinarische „Genussreise“.

Das diesjährige Motto lautet „Französische Nacht“. Den musikalischen Part wird heuer Shirley Dimaano mit ihrem Kollegen am Klavier übernehmen und aus dem Programm „Hommage an Edith Piaf“ französischen Flair in den Schlosshof bringen.

Kulinarisch werden die Besucher vom Schlossgastronomen Manfred Kendlbacher mit einem exklusiven 4-Gänge Menü, passend zu dem Motto, verwöhnt. Lassen Sie den Alltag daheim und genießen Sie einen Abend voller Genüsse.

Bei Schlechtwetter findet die Veranstaltung im Festsaal statt.

Ticket: € 35,- Musik und Menü, [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at), [www.shirley-dimaano.com](http://www.shirley-dimaano.com)

27.9.2012, 19.30 Uhr,  
Schloss Katzelsdorf

## Kabarett - Sie & Er

Wie sieht es aus nach vielen Jahren Ehe? Wir halten Ihnen den Spiegel vor die Nase! Wir besprechen die alltäglichen Probleme einer schon länger dauernden Ehe. Sie streiten nie? - Wir auch nicht! Manche Gewohnheiten Ihres Partners stören Sie auf einmal und Sie werden ei-



Katja Hoffmann



Johann Walter



Französischer Flair beim Musikkulinarium im Schloss: Shirley Dimaano

fersüchtig? Früher war das nicht so?

Kommt Ihnen einiges bekannt vor? Dann kommen Sie und lachen darüber! Nehmen Sie Ihre(n) Frau/Mann mit! Vielleicht hilft Ihnen das!

Tickets: VVK € 12,- AK € 14,-

28.9.2012; 16.00 Uhr  
Schloss Katzelsdorf

## Theatro Piccolo – Kindertheater Wedel & Krebsenspeck - Ein ordentliches Durcheinander!

Ein Stück Theater über Toleranz & Freundschaft. Frau Krebsenspeck wohnt alleine in einem netten Häuschen. Alles ist wie es sein soll: ordentlich. Leider ist sie ganz alleine. Also beschließt sie, ein Zimmer zu vermieten. Doch der neue Untermieter ist eine einzige Katastrophe! Er heißt Wedel, stinkt, ist vorlaut & verfressen, verwüstet die Küche, jagt quietschende Badeenten, führt sündteure Ferngespräche, beißt den etwas belämmernten Postler und er ist ein Hund! Der bringt das beschauliche Leben der Frau Krebsenspeck ordentlich durcheinander! Ob da noch Hausregeln helfen können? Ein Stück über Toleranz und Gegensätze.

Tickets: VVK € 10,- AK € 12,-

## Bei der Gemeinde Katzelsdorf gelangt die Stelle eines Bauhofmitarbeiters vollbeschäftigt mit 40 Wochenstunden, zur Besetzung.

Die Einstufung in die Besoldungsgruppe und Entlohnungsstufe erfolgt unter Berücksichtigung der Qualifikation des/der Bewerbers/Bewerberin.

### Allgemeine Aufnahmeerfordernisse:

- Körperliche Eignung
- Alle Ausbildungs- und Verwendungszeugnisse (Gemeindedienst Erfahrung erwünscht, aber nicht verpflichtend, Mitgliedschaft bei der FF-Katzelsdorf ebenfalls erwünscht)
- Lebenslauf mit Foto

### Besondere Anstellungserfordernisse:

- Führerschein, Gruppe B erforderlich (Führerschein Gruppe F erwünscht)
- Bestehender oder künftiger Wohnsitz in Katzelsdorf
- Bereitschaft zur fachlichen Weiterbildung (Kurse und Seminare)

Schriftliche Bewerbungen sind bis spätestens **31.08.2012** an das Gemeindeamt Katzelsdorf, Hauptstraße 47 zu richten.

## Kartenverkauf für alle Veranstaltungen im Schloss Katzelsdorf:

Servicestelle der Gemeinde  
Katzelsdorf  
Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf,  
02622 / 78080,  
[postpartner@katzelsdorf.gv.at](mailto:postpartner@katzelsdorf.gv.at)

Öffnungszeiten: Mo: 8.00-12.00,  
Di., Mi., Fr., 10.00-12.00,  
14.00-16.00, Do. 15.00 – 18.00 Uhr

# loss Katzelsdorf



**31.8.2012. 19.30 Uhr**  
**Schlosshof Katzelsdorf**  
**Safer Six-Open Air**

Knapp 15 Jahre lassen die sechs Vocalkünstler nun schon gemeinsam ihre Stimmbänder erklingen, und auch wenn in dieser Zeit einige Schläfen schon zu ergrauen begonnen haben, würde wohl niemand auf die Idee kommen, Safer Six bereits zum alten Eisen zu zählen - im Gegenteil: Erst jüngst präsentierten die sechs Sänger ihr neues Kinderpro-

gramm „Auf der Suche nach der Goldenen Note“, mit dem sie sich erfolgreich in die Herzen ihrer kleinen Zuschauer spielen, und im Jubiläumsjahr 2013 blicken sie zurück auf 15 Jahre Musik „Made of Voices“, gemacht ausschließlich mit der menschlichen

Stimme.

Auch ins Schloss Katzelsdorf bringen Safer Six diesmal wieder ihre High Energy A Cappel-la - Show, ganz im Zeichen der besten Pop- und Rock-Hits der letzten Jahrzehnte: Das Beste vom Original, verfeinert mit dem gewissen Safer Six-Charme und einer großen Portion Musikalität und Spaß!

Songs bei denen sowohl die sechs Sänger als auch ihr Publikum ins Schwärmen geraten - Recycled!

Die Jugendblasmusik Katzelsdorf veranstaltete gemeinsam mit der Blasmusik Großweikersdorf-Rupperthal die „Nacht der Blasmusik“:

## Was für eine Nacht...

Am Samstag, den 2. Juni, fand die „Nacht der Blasmusik“ im G`wölb Katzelsdorf statt. Für das leibliche Wohl sorgte die Jugendblasmusik Katzelsdorf, die auch die Blasmusik Großweikersdorf-

Rupperthal zum Dämmer-schoppen eingeladen hat.

Viele Besucher folgten der Einladung und wurden durch ein buntes Programm geführt. Es war eine vollkommen gelungene „Nacht der Blasmusik“ mit guter Laune, gutem Essen und dazu gute Musik.

*Tobias Bauer*

*Blasmusikkapelle  
 Großweikersdorf – Rupperthal  
 beim Dämmer-schoppen im G`wölb.*



Öffentlicher Notar  
 Mag. Michael Platzer



2700 Wiener Neustadt Bahngasse 11  
 Tel: 02622 / 27001 Fax: DW 11  
 office@notare.co.at www.notare.co.at

Montag - Freitag 7.30 - 17.00 Uhr  
 1. Samstag im Monat 9.00 - 12.00 Uhr

Ihr Notar in  
 Wiener Neustadt.

Jeden 2. Dienstag im Monat ab 17.00 Uhr  
 oder gegen telefonische Vereinbarung  
 kostenlose Rechtsauskünfte im Gemeindeamt Katzelsdorf !



# Es ist immer etwas los - in der Zinnfi

## Veranstaltungen

### Trauner mit David Evans

Eric Trauner und die amerikanische Blueslegende David Evans begeisterten am 11. Mai im schönen Ambiente des Obergeschoßes in der Zinnfigurenwelt das Publikum. Eric Trauner der nahezu jährlich mit seiner Mojo Blues Band in Katzelsdorf gastiert, brachte diesmal den Bluesprofessor aus Memphis - Tennessee mit. Authentischer kann Blues nicht miterlebt werden! David Evans zu beobachten war eine helle Freude. Gehörte und gelebte Blues-Geschichte. Es klang häufig, als wäre eine Schellackplatte aufgelegt. Es war aber die Art und Weise, wie vor Jahrzehnten Blues in Amerika gespielt wurde.

Die beiden beendeten hier in Katzelsdorf eine Konzerttournee, die sie durch Österreich führte! Unsere guten Kontakte zu Künstlern ermöglichen es uns immer wieder, besondere Gäste hier begrüßen zu dürfen, so auch diesmal. Ein beeindruckender Abend!



David Evans (links) und Eric Trauner.



Lesung von Prof. Gerhard Tötschinger

### Lesung von Prof. Gerhard Tötschinger

Unser großer Förderer und Freund der Zinnfigurenwelt beehrte uns am 5. Mai im Wappensaal des Schlosses. Er las Geschichten von Ludwig Thoma und Gedichte von Eugen Roth. Anschließend erzählte er Anekdoten aus seinem Leben. Wer ihn kennt, der weiß, dass es hier nicht ernst zuging. Prof. Tötschinger verzichtete zugunsten der Zinnfigurenwelt, der er sehr verbunden ist, auf seine Gage!

Lieber Professor, Danke für Deine Großzügigkeit, wir durften mehr als zwei Stunden lachen!

### Anerkennung der Zinnfigurenwelt im In- und Ausland

Es ist schon ein Zeichen des Vertrauens in unsere Institution, wenn so viele Menschen der Meinung sind, dass wir es wert sind, dass der Nachlass aus ihren Familien kostenfrei in unsere Hände kommt!

### Übernahme der Formensteine der Offizin Prof. Pohl

Die Witwe von Professor Pohl, dem Altmeister der Zinnfigur Österreichs übergab über 240 Steinformen an die Zinnfigurenwelt Katzelsdorf! Sie und ihr Sohn sind der Meinung, dass wir für das Andenken an ihren Mann am besten sorgen können! Wir werden uns entsprechend bemühen!

Es wird einige Wochen in Anspruch nehmen, bis wir die Steine geordnet und inventarisiert haben.

Die Produkte der ehemaligen Firmen Vesely, Scheibert

- Schiller und Pohl werden nun bei uns in Katzelsdorf wieder produziert und an Interessenten verkauft! Damit leisten wir einen hohen Beitrag zur Erhaltung alten Kunsthandwerks. Markus Schindel, der als Zinngießer tätig ist, hat sich als wahres Talent erwiesen. Mit der erforderlichen sensiblen Hand geht er zu Werk!

### Schenkungen

Herr Franz Grasser aus der Steiermark schenkte uns die Sammlung seines Schwiegervaters Herbert Lienhard. Dieser war bis zu seinem Tod Mitglied des österreichischen Zinnclubs und er sammelte Figuren zur Antike ebenso wie zum 30-jährigen Krieg. Aber auch andere Themen finden sich in seiner Sammlung. Die Figuren stellte er in selbstgefertigte Dioramen, die er mit viel Geschick schuf.

Herr Grasser brachte über 20 Kleindioramen und eine Vielzahl bemalter Figuren ins Museum. Er und seine Familie sind der Überzeugung, dass sie hier eine gute Heimstatt gefunden haben.

Herr Helmut Zothe aus München schenkte uns etwa 30 originale 1/8 Packungen Heinrichsen-Produkte, die etwa um 1910 hergestellt wurden. Dieses Geschenk ergänzt die bestehende Sammlung des Museums. Besonders freut es mich als Direktor der Zinnfigurenwelt, dass auch Freunde aus dem Ausland an uns denken, wenn sie einen Teil ihrer Sammlung musealen Zwecken zur Verfügung stellen! Viele



Christine Ortner

Kellerstraße 27, 2801 Katzelsdorf  
Tel.: 02622 / 78 274  
Mobil: 0676 / 355 43 04  
christine\_ortner@aon.at  
www.christine-ortner.at

## Psychotherapie Christine Ortner

### Psychotherapie in freier Praxis

ganzheitlicher Ansatz - Körper - Geist - Seele  
Methoden: Gesprächstherapie, Körpertherapie,  
Meditation, Tanztherapie, Atemtherapie

### Energiearbeit

Cranio Sacrale Impuls Regulierung, Reiki, Massage, Bachblüten,  
Engel- und Meisteressenzenzen, Kristall- und Klangarbeit

### Qi Gong & Taiji Quan

wöchentliche Kurse in Katzelsdorf (ortner4dance Studio)



www.christine-ortner.at  
www.ortner4dance.com

# Figurenwelt

dieser Figuren haben bereits den Weg in die Ausstellung gefunden!

An einem Wochentag im Museum finde ich bei der Kassa mehrere Schuhschachteln mit Figuren. Ich rief meine Mitarbeiter vom Kassendienst an, woher die Kartons kämen. „Ein Herr war da und hätte sie zur Ansicht stehengelassen“. Nun begann die Schatzsuche! Figurenserien um Figurenserien fanden sich in Papier eingewickelt! Viele, viele Figuren sowie eine Visitenkarte. Ich rief an und teilte mit, dass sich das Museum diese Sammlung nicht leisten könne! Mit viel Freude erfuhr ich nun, dass der Besitzer keine finanziellen Interessen hat, sondern nur die Sammlung an einem Ort wissen möchte, wo sie geschätzt und beachtet wird. Das konnten wir versichern!

**Hofrat i. R. Dr. Tillfried Cenajsek** beschenkte das Museum mit einer Vielzahl an Einzelfiguren. So finden sich bei dieser Donation sehr schöne Heinrichsenserien in Originalbemalung wie die Tiger- und Löwenjagd mit reichhaltiger Vegetation. Der Zirkus in 30mm unbemalt hergestellt etwa 1850. Von Scholz aus Berlin ein wunderschön bemalter Barockgarten sowie eine Barockjagd. Auch diese Figuren sind derzeit im Museum teilweise ausgestellt!

**SF Moser** aus Wien übergab aus seiner Produktion einen Kognakshenker mit seinen winzigen Figuren. Wer diese zierlichen Figuren, kaum 1,5 cm hoch, nicht kennt, kann sich die Detailtreue in diesem Maßstab nicht vorstellen. SF Moser hat es in den letzten Jahrzehnten bei den „Kleinen“ zu einer außergewöhnlichen Perfektion gebracht.

Für unsere Region passend schenke er uns auch eine Aufstellung des Wiener Neustädter privilegierten Bürgerkorps

und die Gardemusik im Marsch gefolgt von einer Gardekompanie.

## Stimmen aus dem Ausland

„We had a simply wonderful first visit and our morning at your terrific figure museum was certainly the top toy soldier experience of the trip. Your Katzeldorf Museum is the best old figure museum we have seen and of course I will say so in our article for OTS magazine“

Dies sagt Steve Sommers der mit Don Pielin bei uns auf Kurzvisite war. Die beiden reisten aus Chicago an, um uns zu besuchen. Sie wollten unbedingt unser Museum sehen! Die Meinung von den beiden amerikanischen Freunden



Besuch aus den USA

freut uns besonders, da es sich um Fachleute handelt. Sie sind die Gründer des Old Toy Soldier Magazins, das wesentliche Magazin für historische Spielzeugfiguren und der Chicago Toy Soldier Show zu der wir nächstes Jahr eingeladen sind. Auf dieser Messe bieten etwa 400 Händler aus der ganzen Welt, aber vor allem aus den USA, ihre Figuren an! Sollten sich noch mehr Sammler und Freunde für einen Besuch in den USA interessieren, könnten wir eine Gruppenreise buchen!



Ernst Schindel beim Aufbau am Heldenberg.

## Dioramen für den Heldenberg

Am 17. Juni wurde am Heldenberg ein Gedenkraum für Feldmarschall Radetzky eröffnet. Die Zinnfigurenwelt zeigt in sechs Dioramen Ereignisse aus dem Leben des Feldherrn. Die Zinnfigurenwelt wurde von der Heldenberg Betriebs GmbH beauftragt sechs Schaubilder zu entwerfen und die Realisation zu übernehmen. 1700 Figuren beleben die Szenen! Gemeinsam mit der vor zwei Jahren aufgestellten „Schlacht von Aspern“ finden sich an die 4.500 Figuren aus unseren Händen im Weinviertler Schloss in Kleinwetzdorf.

## Neues in der Ausstellung

Neu in der Ausstellung ist auch ein Diorama von SF Wolfgang Frühwirth! Er kom-

ponierte eine bewegte Heurigenzene vor einem typischen Wiener Heurigenlokal. Sie zeigt die „Genießer“ die neben anregenden Gesprächen der Musik des Schrammelquartetts lauscht. Die Figuren stammen durchwegs aus der Offizin Kovar.

Eine gelungene Arbeit, die zeigt welche Möglichkeiten in unserer 30 mm Flachfigur schlummern.

Ich bin stolz auf unser Team, denn diese Erfolge sind nur im Team möglich! Wer hätte das gedacht, vor 8 Jahren als wir eröffneten! Heute stehen wir in unserem Fachgebiet an der Spitze. Dies nicht nur in Österreich, sondern, ich sage dies bewusst, in der ganzen Welt! Dies beweist das EU – Projekt in Maribor ebenso wie die Einladung nach Chicago.

Wenn Besucher von so weit zu uns kommen und dann begeistert nach Hause fahren, könnte doch so mancher heimischer Besucher auch den Weg in die Zinnfigurenwelt Katzeldorf finden!

Franz Rieder



# In die Jahre gekommen...

...sind nicht nur der Spielplatz in der Kellerstraße, sondern auch die Personen auf diesem Foto. Schließlich wurde diese Aufnahme schon vor ziemlich genau 12 Jahren gemacht. In Erinnerungen schwelgt Barbara Mayer aus der ehemaligen Mütterrunde des IBK im folgenden Artikel aber aus einem ganz anderen Grund.

Unser - bis über die Gemeindegrenzen - beliebter und immer gut besuchter Spielplatz in der Kellerstraße hat sich in den letzten Wochen verändert. Einige der Spielgeräte sind mittlerweile schon „in die Jahre gekommen“ und größere und kleinere Renovierungsarbeiten waren höchst notwendig.

So bekam etwa unser Herzstück, der Kletterturm, ein massives Betonfundament und „Eisen-Füße“, damit die Steher

nicht weiter durchmorschen, der Rutschenhügel wurde generalüberholt, der Zaun erweitert, neuer Sand geliefert und die Anlage rund um den Brunnen mit Steinen und Spielbecken wunderschön neu gestaltet. Zwei Schaukeln mussten erneuert werden und auch der Weidentunnel wurde wieder in Form gestutzt und ausgelichtet.

Ein großes Dankeschön gilt unseren freiwilligen Helfern für viele Stunden tatkräftigen Einsatz, sowie der Firma Füllenhals und den Gemeindemitarbeitern!

### Das Aus für Seilbahn und Seile-Dschungel

Leider konnten manche Dinge nicht mehr gerettet werden und wir mussten sie aus Sicherheitsgründen unverzüglich entfernen lassen. Die Seilbahn

und der Seile-Dschungel waren viel bespielte und u.a. die ältesten Spielgeräte mit immerhin fast 13 Jahren!

Die wenigsten Leute, die mit ihren Kindern zum Spielplatz kommen, wissen eigentlich um seine Entstehung. Im Jahr 1999 entstand aus einer Mütterrunde die „Interessensgemeinschaft bespielbares Katzelsdorf“ kurz IBK. Mit Unterstützung des Landes Niederösterreich und vielen jungen Spielforschern aus dem Ort wurde der heutige Spielplatz geplant, Modelle angefertigt und schließlich auch umgesetzt.

In den folgenden Jahren betreute die IBK den Spielplatz, alljährlich wurde ein großer Frühjahrsputz veranstaltet und viele freiwillige Helfer beteiligten sich daran.

Um Geld für die Instandhaltung und die Errichtung neuer Spielgeräte zu erwirtschaften entstand die Idee einen Bazar zu veranstalten, bei dem man seine gebrauchten, aber noch gut erhaltenen Kindersachen verkaufen könnte... der Katzelsdorfer-Kinderbazar war geboren!

Der nächste ist übrigens am 20. Oktober 2012 im Schloss!

Bis zu 50 (!) ehrenamtliche Helfer waren dabei pro Bazar im Einsatz und 15% des Verkaufserlöses bzw. die Einnah-

men aus den vermieteten Tischen landeten auf unserem Konto. So konnten wir nach und nach sämtliche freie Flächen am Spielplatz gestalten und bespielbar machen!

### 2009: Übergabe des Spielplatzes an die Gemeinde

Nach 10 Jahren IBK und eigenen Kindern, die schon längst nicht mehr im „Spielplatz-Alter“ waren, löste sich die Elternrunde schließlich auf und übergab den Spielplatz 2009 in die Obhut der Gemeinde. Voll ausgestattet, gut besucht, ein Fixpunkt im Dorfleben!

So ganz „raushalten“ konnten und wollten wir uns dann doch nicht, vor allem als ein paar Jahre später unübersehbar wurde, dass einiges zu tun war. Die jährliche TÜV-Überprüfung ergab etliche schwere (Alters-) Mängel und Entscheidungen mussten getroffen werden.

In Kooperation mit dem Team der Gemeinde haben wir das nun in Angriff genommen - das IBK-Budget aus den Einnahmen der letzten Bazar wurde für die Reparaturen ausgeschöpft und somit konnten wir ein letztes Mal einen wichtigen Beitrag leisten, um unseren wunderschönen Spielplatz zu erhalten!

Barbara Mayer



Abkühlung bei der Spielplatzöffnung im Juni 2000.

## So erhalten Sie jahrelange Freude an Ihren Bildern!

Ermöglichen Sie Ihren Bildern, Kunstwerken, Fotografien, durch individuelle und fachmännische Einrahmung einzigartig zu wirken.

In meiner Werkstätte werden ausschließlich spezielle Materialien, wie konservierendes Bilderglas, hochwertige Rahmenleisten, säurefreie Passepartouts, verwendet.



W

LEISTERWERKSTATT

Werkstatt

Petra Putz

Bilderrahmen - Passepartout

Prof. Ernst Wurmngasse 24

2801 Katzelsdorf

tel.: 0676 / 96 0 96 45

email: leisterwerkstatt@aon.at

Einrahmungsaktion - 10 %

## Blumenstube Doris

Blumen für jeden Anlass



Hauptstraße 78  
2801 Katzelsdorf  
Tel. & Fax: 02622 / 44269

# Jugendtrain: Sommerpläne...

Der Jugendtreff ist nun endgültig fertig renoviert und steht den Jugendlichen als Raum für ihre Freizeit zur Verfügung. Die Waggon wurden Anfang Mai nach außen hin stolz präsentiert, denn wir durften uns über den Besuch des NÖ Jugendlandrates Mag. Karl Wilfing und Abg. z. NR Bgm. Hans Rädler freuen. Mag. Karl Wilfing zeigte großes Interesse und wir bekamen viel positives Feedback über unsere Räumlichkeiten.

Der Sommer rückt immer näher, das bedeutet für die Jugendlichen einiges zu organisieren und zu planen. Auch heuer machen wir wieder beim Ferienspiel 2012 mit. Es gibt die Möglichkeit mit dem Skateboard zu fahren, es werden T-Shirts gestaltet, mit verschiedenen Materialien jongliert und mit Straßenkreiden gemalt.

Im August steht die Planung und Durchführung des Kirtagsstandes am Programm.

Seitens der Jugendlichen gibt es zahlreiche Ideen für Aktivitäten in den Sommer-



monaten, wie z.B. Klettergarten, Badeausflug, „Sky-Walk“ Hohe Wand, Paintball spielen, Open-Air Kino beim Waggon, ...uvm. Es ist mir ein Anliegen, den Jugendlichen eine abwechslungsreiche Freizeit- und Feriengestaltung zu bieten.

Weiters ist momentan ein Open-Air Konzert am Sportplatz in Planung. Es wird Ende August stattfinden und verschiedene Bands, z.B. „Glamorous Dirt“, werden für einen tollen Abend sorgen. Genaueres wird in Form von Plakaten und Flyer in den nächsten Wochen bekannt gegeben!

*DSP Simone Höller*

## 1. Damenfußballturnier in Katzelsdorf

Am 9. Juni 2012 fand das erste Damenfußballturnier mit neun teilnehmenden Mannschaften am Sportplatz Katzelsdorf statt. Organisiert wurde dieses Turnier von der Damenmannschaft des SC Katzelsdorf. Die zahlreich erschienenen Besucher sahen spannende und mit sehr viel Einsatz geführte

Spiele. Ein Highlight dieses Tages war sicher auch das „Kids“Mädlsmatch gegen ihre Väter, welches die Mädls souverän 3:0 gewannen.

Die Siegerehrung nahm Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran vor. Den toll organisierten Abschluss dieses Tages bildete eine gut besuchte Disco.



*Katzelsdorfs Damen wurden Siebente...*

## Dynamik auf gutem Fundament

### STRABAG AG

A - 2483 Ebreichsdorf  
Gildenweg 7

Tel. +43 (0)22 54 / 722 31-0

# STRABAG

**STRASSENBAU - KANALBAU - LEITUNGSBAU  
ASPHALT - PFLASTER - FLÄCHENGESTALTUNG**

[www.bauholding.at](http://www.bauholding.at)

## Kostenlose Rechtsberatung

Die Gemeinde Katzelsdorf bietet Ihnen kostenlose Rechtsberatung an. Die Rechtsanwaltskanzlei **Goldsteiner & Strebinger Rechtsanwaltspartnerschaft GmbH.**, der Rechtsanwalt **Mag. Michael Luszczyk** sowie der Notar **Mag. Michael Platzer** werden für Ihre Rechtsfragen Rede und Antwort stehen.

Vorgesehen ist jeweils ein Dienstag im Monat, in der Zeit von 17 bis 19 Uhr. Bei Inanspruchnahme einer kostenlosen Rechtsberatung bitte vorher einen Termin mit der Gemeinde Katzelsdorf vereinbaren.

HEIRATEN

FEIERN

EVENTS



SCHLOSS  
**KATZELSDORF**  
GASTRONOMIE

Heidemarie & Manfred Kendlbacher  
Schlossstraße 1, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/44570 Fax DW 4  
Mobil: 0699/10204574  
[gastronomie@schloss-katzelsdorf.at](mailto:gastronomie@schloss-katzelsdorf.at)



### Traumhochzeit!

Unser Komplettangebot:  
Vom Standesamt  
bis zur Hochzeitsstafel



### Geburtstag feiern!

Beachten Sie unsere  
Angebote:  
[www.schloss-katzelsdorf.at](http://www.schloss-katzelsdorf.at)



### Mittagsbuffet

an Sonn- u. Feiertagen  
von 11.<sup>00</sup> bis 14.<sup>00</sup> Uhr



KONZERTE

SEMINARE

KONFERENZEN



## Beachtliche Leistung der VS - Fußballkinder

Nach dem hervorragenden 2. Platz im Jänner nahm eine Fußballer - Auswahlmannschaft der Katzelsdorfer Volksschule am 10. Mai bei der Bezirksauscheidung des Mike Cup in Theresienfeld teil. Es war eine spannende Angelegenheit, den Kindern zuzusehen! Alle Mannschaften spielten sehr gut – doch die Katzelsdorfer Volksschule war einfach unschlagbar! Nach drei Spielen und 5 Toren stand fest: 1. Platz für die VS Katzelsdorf!

Zusätzlich zu einem Pokal gab es auch neue Dresen, gesponsert von der Volksbank.

Diese wurden am 22. Mai in der nächsten Runde, dem Regionsfinals NÖ-Süd in der Südstadt eingeweiht! An diesem Turnier nahmen 12 Mannschaften aus

den Bezirken NÖ-Süd teil. Die Katzelsdorfer Spieler kämpften verbissen um jeden Punkt. Allerdings wurde es ihnen schwer gemacht, die Spiele für sich zu entscheiden. Ausdauer und Einsatz waren gefragt. Nach sechs Spielen war aber der 5. Platz sicher.

Ein Danke an die Schlachtenbummler, die dem Wetter trotzten und die Kinder eifrig anfeuerten. Ein herzliches Dankeschön gilt dem Trainer der Kinder vom SC Katzelsdorf Thomas Bauer!



# Volksschule mit 4. K Bezirkssieger bei Sa

Die Safety Tour ist ein Wettbewerb des Zivilschutzverbandes, der den Schülern ermöglicht, sich mit dem Thema Zivilschutz zu beschäftigen. Auch die beiden 4. Klassen der VS Katzelsdorf nahmen teil. Wir übten viel und am 9.

Mai 2012 war es dann endlich soweit!

Der Wettbewerb begann um 8 Uhr am Sportplatz von Katzelsdorf. Insgesamt waren Schüler von 14 verschiedenen Schulen am Start. Wir mussten uns bei sechs ver-



## Preisverleihung des RAIKA Zeichenwettbewerbes

Endlich war es soweit! Ende Mai fand die Preisverleihung zum diesjährigen Zeichenwettbewerb zum Thema „Was Jung und Alt verbindet“ statt.

Bankstellenleiterin Nina Resch überreichte gemein-

sam mit Thomas Baumgartner die Preise an die Gewinner. Stolz präsentierten die Sieger ihre T-Shirts mit den gemalten Zeichnungen.

Als Dank für die Teilnahme bekamen alle Kinder einen Mitmachpreis.

## Lehrausgang in die landwirtschaftliche Fachschule

Die Patenkinder der Katzelsdorfer Volksschule (also

die Kinder der 1. und 4. Klassen) unternahmen gemeinsam

einen Ausflug nach Warth um das Wissen in Bezug auf die Bienen zu erweitern. Nach einem Rundgang erfuhren die Kinder viel über die Imkerei und die Herstellung von Honig.

Eine Herausforderung war es, eine Drohne in der Hand zu halten. Nicht nur Honig zum Schlecken gab es in Hülle und Fülle, die Kinder durften auch selbst Honig in Gläser abfüllen.

Zur Belohnung gab es für alle eine leckere Jause.



# lassen fety Tour!

schiedenen Spielen beweisen. Beim ersten Spiel wurde die Geschicklichkeit getestet. Es musste mit dem Fahrrad ein Parcours durchfahren werden. Dann folgten Quizfragen und ein Kreuzworträtsel. Dabei wurde unser Wissen über Notrufnummern, Warnsirenen und die Bedeutung von Verkehrsschildern überprüft. Außerdem setzten wir ein Gefahrensymbolpuzzle zusammen.

Bei allen Spielen konnten wir viele Punkte sammeln. Nach aller Anstrengung warteten wir gespannt auf die Siegerehrung. Und dann stand es plötzlich fest: Wir haben gewonnen!!! Jubelnd nahmen wir den wunderschönen Siegespokal entgegen.

Als Sieger durften wir auch beim Landesfinale der Safety Tour teilnehmen.

*Kathrin Kühteubl*

## Schnuppertage für künftige Schulanfänger

Schon seit einigen Jahren bewährt sich der Leitspruch „Große helfen Kleinen“. An zwei Schnuppertagen lud VD Sigrid Habeler und ihr Lehrerinnenteam die künftigen Schulanfänger in die Volksschule ein.

Ziel ist es den Schulanfängern bei der Bewältigung der ersten aufregenden Tage zu helfen, die Angst vor dem Neuen zu nehmen und ihnen den Übergang vom Kindergarten in die Volksschule zu erleichtern.

So bekommt jedes Schulanfängerkind ein Patenkind der 3. Klasse zur Seite gestellt, das Sicherheit in der doch noch ungewohnten Umgebung vermitteln soll. Nach einem ersten Kennenlernen wurde gemeinsam geturnt, gespielt und gesungen. Spaß gemacht hat es allen Beteiligten!



### Unsere Produkte sind...

#### ...Innovativ

Nach langjähriger Entwicklungszeit können wir Ihnen endlich eine innovative und vor allem günstige Alternative zu herkömmlichen Grabsteinen anbieten.

#### ...Pulverbeschichtet

Bei unseren Grabmälern handelt es sich um Aluminium- oder Nirosa-Konstruktionen, die eine Pulverbeschichtung in diversen Stein- und Marmor-Optiken enthalten, wie Sie es von modernen Gartenzäunen kennen

#### ...Mustergeschützt

Die absolute, patentrechtlich geschützte Neuheit, besteht darin, dass Ihr Familienname und die integrierten Grabkerzen bei Dunkelheit automatisch zu leuchten beginnen.

## Innovativ & Günstig



### Metallgräber mit integrierter Solarbeleuchtung



**Grabsteine Wiehard**  
Schleinerstrasse 76  
2821 Ofenbach  
Österreich

**Unsere Öffnungszeiten**  
Montag - Freitag: 10-12 Uhr und von 13-18 Uhr  
Samstags: 9-12 Uhr

Mobil: +43 (0)664 355 0387

info@grabsteine-wiehard.at  
www.grabsteine-wiehard.at

Ewiges Licht durch die Kraft der Sonne



## Instrumentenvorstellung in Katzelsdorf und Lanzenkirchen

Damit wir immer genügend Schüler haben, wurde in der Volksschule Katzelsdorf und erstmalig in der Volksschule Lanzenkirchen eine Instrumentenschau abgehalten. Lehrer



der Musikschule Katzelsdorf stellten den Kindern ihre Instrumente vor, die diese im Anschluss auch ausprobieren durften.



Neu in unserem Angebot ist das Fagott das zukünftig von Mag. Elke Thron unterrichtet wird. Die Kinder zeigten großes Interesse an den Instrumenten, viele haben sich auch schon für das nächste Jahr angemeldet.



## Muttertagskonzert der Musikschule

Am 9. Mai 2012 fand das Muttertagskonzert der Musikschule Katzelsdorf statt, welches gleichzeitig als Tag der Niederösterreichischen Musikschulen gefeiert wurde.



Der musikalische Höhepunkt war die Ausführung vom Karneval der Tiere. Hier waren alle Schüler gemeinsam mit Ihren Lehrern auf der Bühne und begeisterten das Publikum.

Ganz großartig waren auch die Darbietungen unserer Rockband und der Auftritt von Carmen Fröstl mit Bassisten Manfred Bauer, unser Jugendorchester die „Wildcats“ (Bild links) waren ebenso zu sehen wie die Kinder der Früherziehung (Bild unten), die mit einem Volkstanz das Publikum begeisterten.



ebenso zu sehen wie die Kinder der Früherziehung (Bild unten), die mit einem Volkstanz das Publikum begeisterten.



## Abschied vom Förderverein der Musikschule-FMK

Mit Ende des Schuljahres legen die Mitglieder des Fördervereines der Musikschule ihre Ämter nieder. Der FMK der vor 12 Jahren gegründet wurde, war für die Musikschule stets unentbehrlich. Es wurden sehr viele Events umgesetzt - wie unsere Musikzeitung, die es fast 10 Jahre lang gab und viele Konzerte, wo fleißige Hände gebraucht wurden. Organisationen von Reisen nach Ungarn oder nach Trondheim (Norwegen) waren genauso wichtig, wie der Ankauf vieler Instrumente.

Stellvertretend für den gesamten Verein möchte ich Obmann Herbert Hübl recht herzlichen Dank sagen für all die vielen Stunden, die hier geleistet wurden.

Der Förderverein wird aber weiter bestehen mit neuen Mitgliedern, die sich genauso einsetzen werden, wie ihre Vorgänger.

Danke für die langjährige Mitgliedschaft an Obmann - Herbert Hübl, Kassier - Irmgard Bauer, Schriftführer - Erika Hübl und in weiteren Funktionen: Anna Hanbauer, Elisabeth Hirsch und Hermann Strauss.

Josef Vocitko

**Gas-Sanitär-Heizung**



**DACHLER**

**2801 Katzelsdorf, Schreiberweg 15**

**02622 / 78 457**

**0699 / 172 35 666**

**www.installationen-dachler.at**



# BÜCHEREI IM G'WÖLB

## Lese-Lach-Theater

Zu der traditionellen Frühjahrsveranstaltung der Bücherei am 16. Mai 2012 kamen erfreulich viele Besucher, die von den Damen des Lese-Lach-Theaters wieder gut unterhalten wurden. Auch das Buffet der Bibliothekarinnen fand großen Anklang.

## Vorschau für den Sommer

Die Bücherei im Gwölb ist während der Sommerferien



durchgehend geöffnet. Kinder und Jugendliche bis zum Alter von 18 Jahren können Bücher und Hörbücher weiterhin kostenlos entleihen. Als besonderes Service bietet die Bücherei im Sommer (Juli und August) den „Gratisverleih“ (4 Wochen) für sämtliche Spiele an. Die maximale Anzahl an Medien pro Bibliotheksbenutzer ist jedoch wie immer auf 5 Stück begrenzt.

## Ferienspiel in der Bücherei

9. Juli 2012: Papierfaltarbeit – Bücherigel (ab 6 Jahre), 14:00 bis 17:00 Uhr

20. August 2012: Geschichten-Werkstatt (ab 9 Jahre), 14:00 bis 16:00 Uhr

## Aufruf für Generationen

Niederösterreich ist das „Land der Generationen“ und das nicht nur im heurigen Jahr, das von der Europäischen Union zum „Jahr für aktives Altern und Solida-

## Komm in die Bücherei!



Katzelsdorf, Hauptstraße 47  
im Gemeindehof

Öffnungszeiten:  
Mo 10 – 12 und 16 – 18 Uhr  
Di 18 – 20 Uhr  
Fr 16 – 18 Uhr  
Sa 10 – 12 Uhr

Telefon 02622-78519

(... für Auskunft und Verlängerung der Verleihfrist)

Bücherleihe gratis für Kinder und Jugend bis 18 Jahre!

www.katzelsdorf.bvoe.at  
buecherei.katzelsdorf@tmo.at

rität zwischen den Generationen“ ausgerufen wurde. Aus diesem Anlass plant die Bücherei eine „Lesung der Generationen“ im Herbst 2012, an der Kinder, Jugendliche, Eltern und Großeltern teilnehmen sollen / können.

Wer Interesse daran hat, aktiv mitzuarbeiten und sein Lieblingsbuch vorzulesen oder vorzustellen, möge bitte mit der Büchereileitung Kontakt aufnehmen (Edith Schantl, Tel. 0664 1242199)

**SINHUBER**  
BAUUNTERNEHMEN  
BAU GmbH

Am Kanal 4a  
2801 Katzelsdorf  
Tel.: 02622-78109 Fax: DW3  
Handy: 0664-4264607

# FRANZ GNAM

Elektrotechnische Anlagen Gesellschaft m.b.H.



- Elektroinstallation
- Alarmanlagen
- Elektromechanik
- Europäischer Installationsbus
- Industrieelektronik
- Erneuerbare Energie

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 25  
Telefon 02622/78771, Fax 78772  
www.gnam.at, gnam@katzelsdorf.at

# Abfuhrtermine auf e

## Gilt für alle Entsorgungstermine!

Sowohl die gelben Plastiksäcke als auch Mülltonnen (Restmüll und Altpapier) sind grundsätzlich schon ab 6.00 früh von der Straße gut sichtbar bereitzustellen!"

## Viele Freiwillige fanden sich zur Flurreinigung ein

Am 31. März 2012 fand die alljährliche Säuberung von Wald, Au und Flur statt.

Die Jäger, eine vom Eichbüchler Dorferneuerungsverein organisierte Gruppe von Eichbüchlern sowie zahlreiche Helfer aus Katzelsdorf, der Sägewerks- und Frohsdorfersiedlung halfen mit, unser Gemeindegebiet vom Müll zu befreien. Die Kinder der Volksschule leisteten ebenfalls einen wertvollen Beitrag für die Umwelt und säuberten die Umgebung der Schule und bevorzugte Aufenthaltsorte der Kinder.

Die freiwilligen Helfer sammelten 450 kg Müll ein. Vor zwei Jahren noch war es doppelt so viel! Damit trugen

sie für die Erhaltung unseres schützenswerten Erholungsraumes maßgeblich bei.

Als kleines Dankeschön für den Einsatz wurde nach der Säuberung von Wald, Au und Flur zu einer Stärkung beim Heurigen eingeladen.

Helfen Sie bitte mit, dass unser Gemeindegebiet sauber bleibt! Wenn Sie das eine oder andere herumliegende Papier oder die eine oder andere herumliegende Flasche oder Dose sehen, werfen Sie es bitte in den nächsten Mistkübel!

Das sind wenige Handgriffe für den einzelnen mit großer Wirkung für die Allgemeinheit.

UGR Ing. Markus Schöberl



## Termine für die RESTMÜLL-ENTSORGUNG im Jahr 2012

**ACHTUNG:** Die Restmüllabfuhr erfolgt in einem 3-wöchigen Rhythmus!

### Rayon I (Donnerstag-Termin) - in Richtung Rosalia

Gesamte Siedlungsgebiete östlich des Mühlbaches inklusive Ortsteil Eichbüchl

Donnerstag,	05. Juli 2012
Donnerstag,	26. Juli 2012
Freitag,	17. August 2012
Donnerstag,	06. September 2012
Donnerstag,	27. September 2012
Donnerstag,	18. Oktober 2012
Donnerstag,	08. November 2012
Donnerstag,	29. November 2012
Donnerstag,	20. Dezember 2012

### Rayon II (Dienstag-Termin) - in Richtung Schneeberg

Gesamte Siedlungsgebiete westlich des Mühlbaches samt Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbebepark

Dienstag,	17. Juli 2012
Dienstag,	07. August 2012
Dienstag,	28. August 2012
Dienstag,	18. September 2012
Dienstag,	09. Oktober 2012
Montag,	29. Oktober 2012
Dienstag,	20. November 2012
Dienstag,	11. Dezember 2012

**Öffnungszeiten der Kompostanlage: Fr u. Sa 13 - 17 Uhr  
Sperrmüll: Freitag 13 - 17 Uhr**

## Erreichbarkeit des Umweltgemeinderates:

Der Umweltgemeinderat Ing. Markus Schöberl ist unter folgender E-mail-Adresse erreichbar:

[ugr.mschoeberl@gmx.at](mailto:ugr.mschoeberl@gmx.at)

Telefonisch ist er unter

**0650/48 34 799**



Umweltgemeinderat  
Ing. Markus Schöberl

# inen Blick

**Zum Herausnehmen  
und Aufbewahren!**

## Entsorgungstermine für die LEICHTFRAKTION im Jahr 2012

### *Rayon I (Dienstag-Termin) Katzelsdorf und Eichbüchl*

Dienstag,	17. Juli 2012
Dienstag,	28. August 2012
Dienstag,	09. Oktober 2012
Dienstag,	20. November 2012

### *Rayon II (Freitag-Termin) Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark*

Freitag,	29. Juni 2012
Freitag,	10. August 2012
Freitag,	21. September 2012
Freitag,	02. November 2012
Freitag,	14. Dezember 2012

Die Bewohner werden gebeten, die gelben Plastiksäcke verschlossen am Abfuhrtag spätestens um 6.00 Uhr von der Straße gut sichtbar bereitzustellen. Bitte alle Verpackungen (nur Verpackungskunststoffe) gereinigt in die Säcke geben!

## Entsorgungstermine für ALT- PAPIER im Jahr 2012

### *Rayon 1 ( in Richtung Rosalia)*

Gesamte Siedlungsgebiete östlich des Mühlbaches inklusive Ortsteil Eichbüchl

Freitag,	03. August 2012
Mittwoch,	12. September 2012
Donnerstag,	25. Oktober 2012
Freitag,	07. Dezember 2012

### *Rayon 2 (in Richtung Schneeberg)*

Gesamte Siedlungsgebiete westlich des Mühlbaches samt Sägewerk- und Frohsdorfersiedlung sowie Gewerbepark

Freitag,	13. Juli 2012
Freitag,	24. August 2012
Freitag,	05. Oktober 2012
Freitag,	16. November 2012
Samstag	29. Dezember 2012

Die 1100-l Papiercontainer werden sowohl bei den Terminen des Rayon 1 als auch bei den Terminen des Rayon 2 entleert.

## Am „Tag der Sonne“ ging die 4. Photovoltaik-Anlage der Gemeinde in Betrieb

Am europaweiten „Tag der Sonne“ am 4. Mai 2012 fand in der Volksschule eine Informationsveranstaltung statt, bei der die vierte gemeindeeigene Photovoltaikanlage in Betrieb genommen wurde.

Die Kinder der Volksschule wurden im Rahmen dieser

Veranstaltung in die Inbetriebnahme eingebunden und setzten sich bereits im Vorfeld im Unterricht mit dem Nutzen der Sonne auseinander.

Mit der neuen Anlage verfügt nun die Gemeinde Katzelsdorf über eine Photovoltaikanlagenleistung von insgesamt fast 23



kW-peak und produziert damit jährlich rund 25.000 Kilowattstunden. Das entspricht etwa dem Stromverbrauch von sieben Einfamilienhäusern.

Die vier Anlagen befinden sich im Zubau des Regenbogenkindergartens (Errichtung März 2010 mit 5,17 kWp), am Volksschulzubau (Errichtung Juli 2010, 5,17 kWp), je zur Hälfte am Gemeindeamt und der Bücherei (Errichtung Sep-

tember 2010, insgesamt 5,17 kWp) und dem Volksschulturnsaal (Errichtung Mai 2012, 7 kWp).

Bei steigenden Energiepreisen wird die eigene, umweltschonende und unabhängige Energieerzeugung immer wichtiger und ein Ausbau der erneuerbaren Energie zudem wirtschaftlich sinnvoll, denn die Sonne schickt uns keine Rechnung!

UGR Ing. Markus Schöberl



# Feuerbrand gefährdet den Obstbau

Feuerbrand ist eine gefährliche Bakterienkrankheit (*Erwinia amylovora*), die an Apfelbäumen, Birnbäumen, Weiß- und Rotdorn, Cotoneaster, Quitten, Feudorn und anderen Obst- und Ziergehölzen auftritt.

Nicht befallen werden Steinobst, Beerenobst, Nadelgehölze und verschiedene Laubgehölze.

## Feuerbrand erkennen

Typische Symptome für Feuerbrand sind an den Triebspitzen welkende Blätter, die nicht abfallen, sondern hängenbleiben. Die Befallsstellen verfärben sich bald braun bis schwarz und sehen häufig wie verbrannt aus. Manchmal sind die Triebspitzen auch hakenförmig umgebogen. Ein typisches Merkmal für Feuerbrand sind die Bakterenschleimtröpfchen im Sommer und Herbst.

## Feuerbrand - Krankheitsverlauf

Junge Pflanzen sterben nach dem Befall mit Feuerbrand innerhalb von zwei bis drei Wochen ab, bei älteren Pflanzen kann sich das Sterben über mehrere Jahre hinziehen.

Da Feuerbrand sehr leicht übertragbar ist (über Pflanzenteile, Werkzeuge, Verpackungsmaterial, Vögel, Wind, Regen, Insekten etc.) und sich sehr schnell ausbreiten kann, wird auch von einer Seuche gesprochen. Am häufigsten

ist die Infektion mit Feuerbrand über die Blüte. Die Hauptinfektionszeiten sind Frühjahr und Sommer bei warmfeuchter Witterung.

Bei Verdacht auf Feuerbrand sollte unbedingt die örtlich zuständige Pflanzenschutzdienststelle informiert werden, da diese Krankheit eine ernsthafte Bedrohung für den Obstbau darstellt.

## Was tun bei Verdacht auf Feuerbrand?

Wenn Sie die typischen Symptome an einer Ihrer **Wirtspflanze** (u.a. Birne, Quitte, Weissdorn oder Rotdorn, Zwergmispel, Apfel, Felsenbirne, Feudorn, Mispel, Vogelbeere oder Eberesche, Apfelbeere, Zierquitte, Glanzmispel, Wollmispel) erkennen, sollten Sie folgende Punkte beachten:

1. Berühren Sie NIEMALS verdächtige Pflanzen oder Pflanzenteile.
2. Informieren sie UMGEHEND ihre Gemeinde. der Feuerbrand-Beauftragte kommt unentgeltlich zu Ihnen und begutachtet die Pflanzen.
3. Sollte sich der Verdacht bestätigen, wird der Feuerbrand-Beauftragte alle weiteren Schritte für Sie in die Wege leiten.
4. Die Rodung bzw. der Ausschnitt darf NUR von eingeschulten Personen durchgeführt werden.

**Für Mensch und Tier besteht keine Gefahr!**



Auszeichnung für Aktivitäten wie Alltagsradverkehr von Klima-aktiv.

# Neuer RADLand Wettbewerb KilometerRADLn gestartet!

Seit 15. April werden in ganz Niederösterreich RADLkilometer gesammelt – beim RADLand Wettbewerb KilometerRADLn. Knapp 1.000 RadlerInnen aus Niederösterreich haben bis jetzt fast 250.000 RADLkilometer gesammelt und damit die Erde umgerechnet sechsmal klimafreundlich umrundet.

Auch Katzelsdorf macht heuer wieder beim KilometerRADLn mit und belegt aktuell den hervorragenden 1. Platz in der Bezirkswertung. Danke an alle, die bereits mitradeln! Helfen Sie bitte mit, dass wir den 1. Platz des Vorjahres und die aktuelle Wertung bis zum Ende der Aktion verteidigen!

Wer beim KilometerRADLn mitmacht und im Alltag auf das Radl setzt, kann auch eines gewinnen. Unter allen Teilnehmenden werden nämlich ein Elektro-, ein Fold- und ein Trans-

portrad verlost. Die fleißigsten RadlerInnen, BürgermeisterInnen und Gemeinden werden außerdem prämiert. Auch wir zeichnen natürlich wieder unsere fleißigsten KilometerRADLerInnen aus.

Noch bis 15. Juli können GemeindebürgerInnen jederzeit beim RADLand Wettbewerb einsteigen. Einfach auf [www.kilometerradln.at](http://www.kilometerradln.at) anmelden und RADLkilometer eintragen. Es zählen alle geradelten Alltagswege, z.B. Arbeits- und Einkaufswege, die Fahrt zum Vereinstreffen, zum Freizeitzentrum, zu den Enkerln oder zur Schule.

Den aktuellen Stand können Sie jederzeit online abfragen. Für Personen ohne Internetzugang sind am Gemeindeamt Sammelpässe erhältlich.

UGR Ing. Markus Schöberl



# Amphibienretter unterwegs!



Seit 15 Jahren gibt es in Katzelsdorf eine engagierte Gruppe, die sich dem Schutz von Amphibien verschrieben hat. Unter der Koordination von Dr. Brigitte Vacha kümmern sich alljährlich im Frühjahr morgens und abends jeweils 2 Personen entlang der Straße nach Neudörfel darum, dass die von den Wäldern zu den Laichplätzen im Entlastungsbecken wandernden Kröten und Frösche gefahrlos über die Straße kommen. An dieser Stelle sei auch den Gemeindearbeitern gedankt, die sich um die Aufstellung des Krötenzaunes sowie der Sammelkübel kümmern.

In den vergangenen Jahren konnte so jährlich mehreren hundert Amphibien die Arter-

haltung erleichtert werden. Heuer gab es allerdings mit nur rund 20 Exemplaren einen traurigen Negativrekord. Ein Vergleich mit burgenländischen Krötenrettern entlang des Leithagebirges zeigte dort sogar einen Rückgang auf nur 5% des Vorjahres!

Auch hier scheint der Klimawandel seine Spuren zu hinterlassen - Feuchtbiotop trocken aus und die starken Temperaturschwankungen beeinträchtigen die Krötenwanderung. Besonders beschämend ist außerdem der Müll, der sich alljährlich entlang der Krötenzäune häuft - ist uns unsere Umwelt so wenig wert?

GR Andreas Otahal

# Bäume im öffentlichen Raum

Katzelsdorf ist ein sehr grünes Dorf mit einem großen Auwald inmitten des Ortes und auch durch die Gestaltung von Straßen und Plätzen mit Bäumen und Sträuchern. Bäume sind wertvolle Biotope und wirken sich auf unsere Umwelt und unser Klima positiv aus. Bäume machen aber auch Probleme. Sie verursachen mit ihren Blüten im Frühjahr und ihren Blättern im Herbst viel „Schmutz“, sie verschatten unseren Garten oder sie werden im Altern krank, morsch und damit gefährlich.

## Bäume auf öffentlichem Gut

Der Straßenrand auf Gemeindestraßen ist meist öffentliches Gut und die Bäume und Pflanzen, die darauf wachsen, sind Eigentum der Gemeinde. Eigenmächtige Veränderungen an diesen Bäumen (Entfernen, Schneiden etc.) sind ohne Erlaubnis der Gemeinde nicht

erlaubt und die Verursacher müssen für den entstandenen Schaden aufkommen! Auch wenn Sie selbst auf öffentlichen Gut Sträucher oder Bäume pflanzen wollen, ist dies nur nach Rücksprache mit der Gemeinde möglich.

## Probleme mit Bäumen im Uferbereich

Der Baumbestand in der Au und im Uferbereich des Mühlbaches ist teilweise schon sehr alt. Trotz regelmäßiger Kontrolle verlor in diesem Frühjahr ein ca. 200 Jahre alter, gesund aussehender Baum am Mühlbachufer seine Standfestigkeit und musste mit Hilfe der Feuerwehr Katzelsdorf und Wiener Neustadt gefällt werden. Gemeinsam mit der Forstbehörde wird nun ein Sanierungskonzept des betroffenen Abschnittes erarbeitet.

Bürgermeisterin  
Hannelore Handler-Woltran

## Das sind unsere „Fahrradfahrer des Monats“



Mai 2012:  
Christine Rohl

April 2012:  
Patricia Pleeing-Verdel  
mit Sohn Jouri



Juni 2012:  
Monika  
und Herbert  
Müller



## gärtnerei

# Lapatschek

Blumen mit Herz...

### Wir bieten Ihnen:

- Setzpflanzen (Gemüse & Gewürze, Sommerblumen)
- Baumschulware & winterharte Stauden
- Zimmerpflanzen & Schnittblumen
- Übertöpfe & Pflanzgefäße (Terracotta, etc.)
- Saatgut & Gartengeräte
- Erde, Dünger, Pflanzenschutz
- Kränze & Gebinde
- Hochzeitsdekoration
- Gartengestaltung & Bürobegrünung

Gärtnerei Lapatschek  
Frohsdorfer Straße 39, Katzelsdorf  
Tel.: 02622/25236

[www.lapatschek.at](http://www.lapatschek.at)



## Der GEMEINDEARZT informiert

### Intuitive Medizin - was ist das?

Röntgen, Ultraschall, Blut-Befunde, EKG, Szintigraphie, PET-Scan, CT, MR, Angiographie, Gastroskopie, Coloskopie usw. usw. Eine Unzahl an Untersuchungsmethoden überschwemmt uns mit einer Lawine an Fachausdrücken, Diagnosen, Erkenntnissen und Therapie-Möglichkeiten. Dazu noch die unendlichen Weiten des Internet mit all den wahrhaftigen oder vielmehr erfundenen medizinischen Geschichten, die sich oft wie ein Horror-Roman lesen und die uns Angst vor der Medizin-Maschinerie machen, in der wir uns nur allzu oft mit unserem individuellen So-Sein ausgeliefert, ohnmächtig, hilflos und verloren vorkommen. Eine Meinung ist nicht genug, wir konsultieren Hausärzte, Fachärzte, Spezialisten, Experten, um dann am Ende doch oft genug nicht zu wissen, was wir denn nun mit unseren Symptomen, unseren Beschwerden, unseren Ängsten und unserem Kummer wirklich anfangen sollen. Also suchen wir weiter, gehen zum Homöopathen, zum Energetiker, zum Psycho-Fritz, zum Akupunktur-Arzt, zum TCM-Mediziner oder vielleicht sogar zum Schamanen. Der soll dann all unseren Körper- und Seelen-Müll wie ein Priester hinwegzaubern in der Hoffnung, danach wieder ganz „geheilt“ zu sein. So einfach und zugleich doch so schwer.

In all dieser dschungelhaften Vielfalt des Möglichen, mit all der Verführungskraft der technischen Möglichkeiten, dürstet unser inneres Seelen-Pflänzchen nach Aufmerksamkeit, nach Gehörtwerden, nach Zuwendung, nach Berührung und nach dem Glücksempfinden des Geliebt-Seins. Mehr Nähe in Ergänzung zu all dem technisch Machbaren, mehr Fühlen zu all den unleserlichen

fremdwort-gespickten „Befunden“, mehr Zugeneigt-Sein zu all den oft schwer verkraftbaren Notwendigkeiten medizinischen Behandel-Werdens, mehr Liebe zu den Menschen, mehr Achtung vor der Unterschiedlichkeit jedes Individuums...

Als Ärzte und Therapeuten verstecken wir uns ganz gern hinter der weißen Wand aus Mänteln, Fachwissen und nüchterner Distanziertheit. Berührt-sein, Mitempfinden, zärtliches Verstehen-Wollen bleibt oft am Rand des Betreuens anstatt in das Zentrum zu rücken, damit einander nicht Arzt und Patient begegnen, sondern zwei Menschen, die dasselbe Schicksal teilen...sich hier in diesem Leben sinnhaft zurechtfinden zu wollen und manchmal vor der Größe des Schicksalhaften ganz klein werden zu müssen...

Diesem Thema, dieser Vorstellung einer liebevollen Medizin möchte ich mich im Herbst dieses Jahres in einem Seminar mit Ihnen gemeinsam annähern. Das Seminar wird den Titel „Intuitive Medizin“ tragen. Ich freue mich schon jetzt auf jeden von Ihnen, der daran Interesse findet.

**Ich bin vom Mo. 23.7. bis Fr. 10.8.2012 auf Urlaub!**

*Ihr Gemeindefarzt  
Dr. Rudolf Bogad*



## Ärztinnennotfalldienst

30.6./1. Juli	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
7./8. Juli	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
14./15. Juli	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzau	02627/82424
21./22. Juli	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
28./29. Juli	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
4./5. Aug.	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
11./12. Aug.	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
15. Aug.	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzau	02627/82424
18./19. Aug.	Dr. Viktor Chlopcik, Bad Erlach	02627/48520
25./26. Aug.	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
1./2. Sep.	Dr. B. Lichtenauer, Schwarzau	02627/82424
8./9. Sep.	Dr. Viktor Chlopcik, Bad Erlach	02627/48520
15./16. Sep.	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
22./23. Sep.	Dr. Rudolf Bogad, Katzelsdorf	02622/78208
29./30. Sep.	Dr. Christian Seitelberger, Pitten	02627/82149
6./7. Okt.	Dr. Ludwig Dock, Lanzenkirchen	02627/45494
13./14. Okt.	Dr. Michael Tischler, Pitten	02627/82315
20./21. Okt.	Dr. G. Jungmeister, Bad Erlach	02627/81260
26. Okt.	Dr. Viktor Chlopcik, Bad Erlach	02627/48520

Sonntagsdienst von Sa., 7 Uhr bis Mo, 7 Uhr. Feiertagsdienst: ab 20 Uhr des Vortages bis 7 Uhr des nachfolgenden Tages.

NÖ Hilfswerk Wiener Neustadt/Land:

## Tag der Tagesmutter



Am 11. Mai feierte das NÖ Hilfswerk in Katzelsdorf den Tag der Tagesmutter. Gemeinsam spazierten die Tagesmütter und deren Schützlinge mit Betriebsleiterin Margot Brandecker und Einsatzleiterin Maria Pinkl zum Spielplatz in Katzelsdorf, wo es ein gemütliches Picknick gab.

Bei strahlendem Wetter vergnügten sich die Kinder und die Tagesmütter konnten sich entspannt unterhalten. Bei Kaffee und Kuchen wurde getratscht und Erfahrungen ausgetauscht. Auch Eltern hatten die Möglichkeit sich über den Beruf Tagesmutter oder über eine Betreuung ihrer Kinder zu informieren.

Das NÖ Hilfswerk möchte sich bei den Tagesmüttern für ihre Bereitschaft und ihren unermüdlichen Einsatz herzlich bedanken!

## Mutterberatungstermine

Die Mutterberatung mit Kinderarzt **Dr. Hermann Graf** und Kinderschwester **Elisabeth Gumhalter** findet jeweils am 1. Mittwoch des Monats, von 9 Uhr bis 11 Uhr, Pürnergasse 4, 2801 Katzelsdorf statt.

**Die nächsten Termine:**  
**Mittwoch, 1. August 2012**  
**Mittwoch, 5. Sept. 2012**  
**Mittwoch, 3. Okt. 2012**  
**Mittwoch, 7. Nov. 2012**  
**Mittwoch, 5. Dez. 2012**

## Apothekendienstplan Juli - September 2012

JULI		AUGUST		SEPTEMBER	
S	1	5	M	1	4
			D	2	5
M	2	6	F	3	6
D	3	7	S	4	7
M	4	8	S	5	8
D	5	1			
F	6	2	M	6	1
S	7	3	D	7	2
S	8	4	M	8	3
			D	9	4
M	9	5	F	10	5
D	10	6	S	11	6
M	11	7	S	12	7
D	12	8			
F	13	1	M	13	8
S	14	2	D	14	1
S	15	3	M	15	2
			D	16	3
M	16	4	F	17	4
D	17	5	S	18	5
M	18	6	S	19	6
D	19	7			
F	20	8	M	20	7
S	21	1	D	21	8
S	22	2	M	22	1
			D	23	2
M	23	3	F	24	3
D	24	4	S	25	4
M	25	5	S	26	5
D	26	6			
F	27	7	M	27	6
S	28	8	D	28	7
S	29	1	M	29	8
			D	30	1
M	30	2	F	31	2
D	31	3			

Alle Apotheken in Wiener Neustadt

**1: Alte Kronenapotheke**, Hauptplatz 13, Tel. 02622/23300

**2: Heiland Apotheke**, Pottendorferstraße 6, Tel. 02622/22128

**3: Apotheke z. Hl. Leopold**, Neunkirchner Straße 17, Tel. 02622/22153

**4: Bahnhofapotheke**, Zehnergasse 4, Tel. 02622/23293

**5: Apotheke Civitas Nova**, Prof. Dr. Stephan-Koren-Straße 8a, Tel. 02622/26616

**6: Merkur Apotheke**, Stadiongasse 6-12, Tel. 02622/86165

**7: Apotheke zur Marienhilf**, Hauptplatz 21, Tel. 02622/23153

**8: Zehnergürtel-Apotheke**, Rosegggasse 55, Tel. 02622/66356

## Zahnärztenotfalldienst

30.6./1. Juli	Dr. Daniela Stanitz, Wr. Neustadt	02622/22929
7./8. Juli	Dr. Martina Tischler, Pitten	02627/82786
14./15. Juli	Dr. Friedrich Lechner, Neunkirch.	02635/65189
21./22. Juli	Dr. Peter-Ulrich Kornfell, Pitten	02627/82226
28./29. Juli	Dr. Daniel Drog, Aspang-Markt	02642/53510
4./5. Aug.	Dr. Rudolf Scherbichler, Ternitz	02630/36759
11./12. Aug.	Dr. Daniel Drog, Aspang-Markt	02642/53510
15. Aug.	DDr. Walter Roedl, Wimpassing	02630/33373
18./19. Aug.	Dr. Edmund Kukla, Wiesmath	02645/2410
25./26. Aug.	Dr. Johanna Klaus-Konl., Krumb.	02647/42833
1./2. Sep.	Dr. Regina Harkopf, Wr. Neustadt	02622/21369
8./9. Sep.	Dr. Friedrich Lechner, Neunkirch.	02635/65189
15./16. Sep.	DDr. Herbert Roch, Gloggnitz	02662/43444
22./23. Sep.	Dr. Andrea Fuchs, Enzesfeld,	02256/82190
29./30. Sep.	Dr. Werner Schratt, Aspangb.-St.P.	02642/53808

Der Ärztenotdienst beginnt jeweils um 8.30 Uhr früh und endet um 11.30 Uhr vormittags. Bei nicht Vorliegen eines Dienstplanes ist der Notdienststarz während der Dienstzeiten immer über den Einheitskurzruf 141 zu erfahren!

A-2801 Katzelsdorf  
 Bahnstraße 65

Tel. 0 26 22 / 44 16 316  
 Fax: 0 26 22 / 44 16 317

Mobil: 0664 / 50 56 529  
 e-mail: office@metall-tec.at

**Metal-Tec**  
 Metallklare Lösungen



Neue Produktionshalle  
 Gewerbepark 9  
 2801 Katzelsdorf



- Edelstahl/ Glaslösungen
- Vordächer
- Carports
- Glasgeländer
- Einfahrtstore
- Sonnensegel



## Ästhetisch und innovativ: die Lösungen der Firma Metall-Tec



Individuelle und ästhetische Sonnensegel von Metall-Tec. Foto: Soliday

Ästhetische und innovative Lösungen für den Innen- und Außenbereich sind das Metier von Metall-Tec. Klare Linien und Formen zeichnen die Arbeit von Metall-Tec aus.

In den vergangenen Jahren der Renner: Sonnensegel. Auch bei den großflächigen Beschattungen legt Metall-Tec nicht nur Wert auf praktische, sondern auch stylische, formschöne und innovative Lösungen gegen die aggressive Sonne.

Dank neu entwickelter Techniken und hochwertigen Materialien ist trotz der enormen Größe eines Sonnensegels ein manuelles oder vollautomatisches Auf- und Abrollen möglich. Auch großflächige Beschattungen bis zu 60 m<sup>2</sup> stellen kein Problem dar.

Das Team von Metall-Tec in 2801 Katzelsdorf, Gewerbepark 9, berät Sie gerne unter der Telefonnummer 0664/50 56 529.



NÖGKK: Über 15. 000 Untersuchungen zur Darmkrebs-Vorsorge pro Jahr

# Dritthäufigster Krebserkrankung wirksam vorbeugen

Mit einer Schwerpunktaktion im Rahmen der Vorsorgeuntersuchung hat die NÖ Gebietskrankenkasse auf das Thema Darmkrebsvorsorge aufmerksam gemacht.

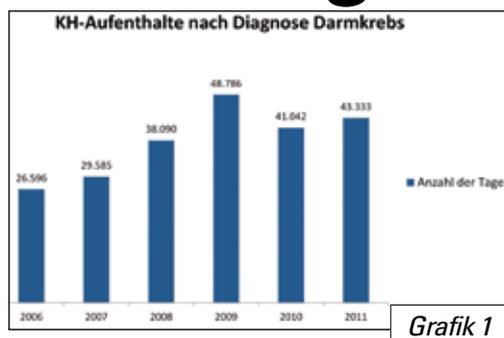
Konkret wurde gezielt die Generation 50plus zum Gesundheits-Check inklusive Koloskopie (Darmspiegelung) zur Früherkennung von Darmkrebs eingeladen. Dickdarmkrebs ist nach Prostata- und Brustkrebs sowie Lungenkrebs eines der häufigsten Tumorleiden. Rund 1500 Patientinnen und Patienten hatten im Vorjahr auf Grund dieser Diagnose in NÖ einen Krankenhausaufenthalt. Stark steigend auch die Verweildauer dieser Patienten in NÖ Spitälern (siehe Grafik 1) – ein weiterer Grund zur empfohlenen Darmkrebsvorsorge.

Die Darmspiegelung ist laut

Medizinerinnen eine der sinnvollsten Vorsorgemaßnahmen überhaupt: Mit der mittlerweile schmerzfrei möglichen Koloskopie können Risikopolypen im Darm identifiziert und diese möglichen Darmkrebsvorstufen entfernt werden. Auf Grund der langen Entwicklungsdauer der „Risikopolypen“ könnten durch regelmäßige Untersuchungen und Entfernung der Polypen (fünfjährige Wiederholung) die meisten schweren Krankheitsverläufe und Todesfälle vermieden werden.

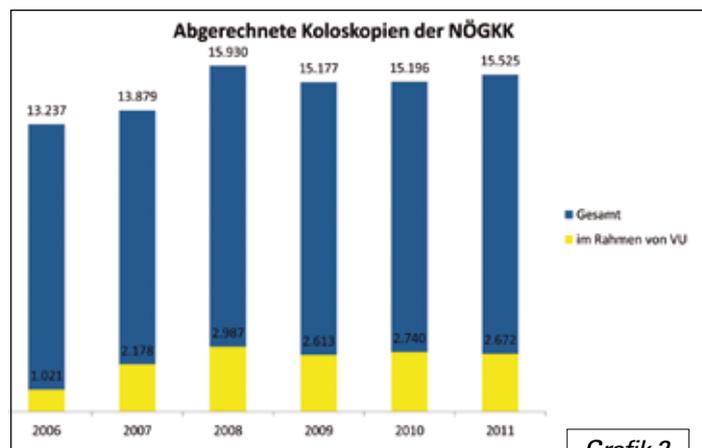
Im Vorjahr wurden auf Rechnung der NÖ Gebietskrankenkasse mehr als 15 500 Darmspiegelungen durchgeführt (siehe Grafik 2), davon rund ein Sechstel im Rahmen der Vorsorgeuntersuchung (Steigerung in diesem Bereich den letzten fünf Jahren um 162 %). Die Koloskopie wurde im Zuge der Neukonzipierung der Vor-

sorgeuntersuchung zusätzlich zum so genannten Hämoccult-Test (Stuhluntersuchung auf Blut) für Personen ab dem 50. Lebensjahr ins Programm aufgenommen. Ab diesem Alter steigt das Erkrankungsrisiko stark an. Bereits davor wird die diagnostische Koloskopie bei verschiedenen Parametern - z. B. unklare Darmblutungen, unstillbare Durchfälle oder bei familiärer Disposition - durchgeführt.



Grafik 1

Nähere Informationen zur Vorsorgeuntersuchung sind von Montag bis Freitag von 8:00 – 18:00 Uhr unter der kostenlosen Serviceline 0800 501 522 erhältlich oder können im Internet unter [www.noegkk.at](http://www.noegkk.at) im Bereich „Vorsorge“ abgerufen werden.



Grafik 2



Dr. Andreas Haiden und Ilse Klein (Leiterin des NÖGKK-Service-Centers Wiener Neustadt) empfehlen, regelmäßig die Vorsorgeuntersuchung in Anspruch zu nehmen und ab 50 eine Darmspiegelung durchführen zu lassen.

**Tuina Praxis**  
**Birgit Kreamsner**  
 Birgit Kreamsner,  
 Pürerrgasse 2, 2801 Katzelsdorf, 0676 - 37 35  
 135

„Den Menschen und sein gesundheitliches Wohlergehen in den Mittelpunkt stellen.“

#### TUINA

- o ist eine ganzheitliche Massage aus der traditionellen chin. Medizin
- o löst Blockaden und Verspannungen
- o ist schmerzlindernd, entlastend, vorbeugend und stärkend
- o regt die Selbstheilungskräfte an
- o dient der Gesundheitsförderung

#### BEHANDLUNGSTECHNIK

- o Massage
- o Wirbelsäulen- u. Gelenksarbeit
- o Schröpfen
- o Akupressur
- o Meridianmassage
- o Dehnung

#### BEHANDLUNG POSITIV BEI

- o Bewegungseinschränkungen
- o Verspannungen
- o Stress
- o Antriebslosigkeit
- o Schlafstörungen
- o Gelenksbeschwerden

„Vereinbaren Sie einen Termin – ich freue mich auf Ihr Kommen!“

**Erwin Bauer**  
 Maler- u. Anstreichermeister  
 2801 Katzelsdorf | Hauptstraße 21  
 ☎ 0 26 22/78 2 95 | Fax DW: -4

**Malerei ■ Anstrich ■ Tapeten**  
**Fassaden ■ Fußböden ■ Stuckarbeiten**

Erwin Bauer **0664 / 47 95 370**

# Familienfreundliches Wohnen

2801 Katzelsdorf, Frohsdorfer Straße 11



FRIEDEN

www.frieden.at

## Geförderte Wohnungen und Reihenhäuser



- umweltfreundliche Luft-Wasser-Wärmepumpen
- Niedrigenergiebauweise
- Kontrollierte Wohnraumbelüftung
- Kinderspielplatz
- Freiflächen in Form von Eigengärten, Balkonen, Loggien oder Terrassen
- Gemeinschafts-SAT-Anlage

**Kontakt: 01/505 57 26 DW-5500, 5511, 5522, 5533**

**Gemeinnützige Bau- und Siedlungsgenossenschaft  
FRIEDEN registrierte Genossenschaft m.b.H.  
1130 Wien, Hietzinger Hauptstraße 119  
E-Mail: [post@frieden.at](mailto:post@frieden.at) | [www.frieden.at](http://www.frieden.at)**



Wiener Jugendmeisterschaften im Kunstturnen:

## Alina Schröder beweist ihr Talent

Mitte April wurden heuer die Wiener Jugendmeisterschaften im Kunstturnen abgehalten. Alina Schröder, die seit September des Vorjahres in Mattersburg trainiert, wurde von ihrem Turnverein, dem ASKÖ Mattersburg, zur Teilnahme nominiert.

Die 8-jährige Alina rechtfertigte ihre Nominierung durch eine besondere Leistung: In der Gesamtwertung der 4 Einzeldisziplinen, Sprung, Stufenbarren, Balken und Boden, erzielte sie den 2. Rang

und erhielt somit die Silbermedaille.

Für Insider kommt die Begabung allerdings nicht von ungefähr. Alinas Mutter, Elisabeth, war einst nicht nur die jüngste Sportlehrerin, sondern auch eine erfolgreiche Geräteturnerin, die auch im Reitsport reüssieren konnte. Auch die Reiterfolge ihres Vaters, Europa- und Weltmeister im Fünfgang, sind noch vielen Katzelsdorfern in Erinnerung.

Karoline Schönbeck



## Radausflug des Dorferneuerungsvereins ProKatzelsdorf



Am Samstag, den 2. Juni organisierte Gottfried Velechovsky vom Dorferneuerungsverein ProKatzelsdorf einen Radausflug nach Seebenstein. Trotz des schlechten Wetters radelten einige mit (Siehe Gruppenfoto: Raimund Kosel, Hermann und Johanna Strauss, Siegi Grieer, Christian Kadletz und Gottfried Velechovsky). Über Lanzenkirchen, Bad Erlach



und Pitten erreichte die Gruppe Seebenstein.

Hier wurde das Fahrrad durch Wanderschuhe getauscht. Es folgte eine kleine Wanderung zum Türkensturz. Nach einem guten Mittagessen ging es wieder mit dem Fahrrad zurück nach Katzelsdorf.

„Schnaps im Schloss 2012“:

## Auszeichnungen auch für Katzelsdorfer

Einmal jährlich präsentieren die Obstbauern der Region ihre Spitzenprodukte und die begehrten goldenen, silbernen und bronzenen Schlossgeister wurden vergeben. Auch für einige Katzelsdorfer Schnapsbrenner gab es Aus-

zeichnungen: Böhm: 1x Gold, 2x Silber, 2x Bronze; Schadl: 2x Gold, 1x Silber, 1x Bronze; Schmit: 2x Silber, 2x Bronze; Brenngemeinschaft Ludwig/Gnam: 1x Silber, 1x Bronze

Tags darauf lud die Apfelmost Region Bucklige Welt zum Mostmuttertag, wo ein herrliches Mostmuttertagsmenü genossen werden konnte.

*Niederösterreichs Mostkönigin mit Katzelsdorfer Schnaps-Produzenten.*



## Mit RAD und TAT

**Geführte Radwanderungen im 2. Halbjahr 2012:**

- Di 3.7. Triestingtal
- Di 10.7. Liesingbach EuroVelo9
- Di 17.7. Schwarzatal
- So 22.7. Sopron
- Di 24.7. Hexenhügel Neufelder See
- Di 31.7. 4 Flüssefahrt Leitha, Pitten, Feistritz, Schwarzta
- Di 7.8. Krumbach, Lockenhaus
- Di 14.8. Helenental
- So 19.8. Nonseum Weinviertel
- Mo 3.9. 800jähr. Edelkastanie Buchbach
- So 9.9. Myrafälle
- Mo 10.9. Bucklige Welt-Runde
- Mo 17.9. Kanal-Hohe Wand RW-B. Fischau
- Mo 24.9. Mattersburg Kogl Radweg
- So 14.10. Steinfeldrunde zum Sturmonifest in Katzelsdorf

Anmeldungen und Infos unter:

**Gottfried Velechovsky,**  
Hofgarten 29,

0676/7391750. g.velechovsky@aon.at

Viele Tipps zum Thema Radfahren gibt's auch auf der Homepage der Gemeinde Katzelsdorf: [www.katzelsdorf.gv.at](http://www.katzelsdorf.gv.at)



Nachwuchs des SC Katzelsdorf:

## Ein Wochenende am Meer mit den U11-Burschen

Im Herbst 2011 haben die Eltern der U11 und wir beschlossen an einem internationalen Turnier teilzunehmen. Wir haben uns für das Pfingstturnier in Porec, den Amfora Cup 2012, entschieden. Das Turnier wurde in fünf Altersklassen, der U11, U13, U15, U17 und U19 ausgetragen. Die Organisation erfolgte durch den örtlichen Sportverein und den Eurosportring. In der U11 nahmen drei Mannschaften aus Deutschland, drei Mannschaften aus Österreich und eine Mannschaft aus Ungarn teil.

Wir reisten am Freitag den 25.05.2012 an und bezogen im Hotel Delfin unmittelbar am Meer in der Zelena Laguna unser Quartier. Am Samstag Morgen erfolgte die offizielle Eröffnung und danach bestritten unsere Burschen drei Spiele am Samstag und drei weitere am Sonntag. Der sportliche Erfolg kann sich sehen lassen; wir haben zwei der sechs Spiele gewonnen, zwei Unentschieden erreicht und nur sehr knapp gegen den Turniersieger und den Zweitplatzierten verloren.

Schlussendlich erreichten die Burschen den vierten Platz und die Gewissheit mit Burschen aus Augsburg, Germering, Szenten-



dre, Mauerbach und Klagenfurt sportlich mithalten zu können.

Aber auch sonst war dieses Wochenende eine Reise wert. Wir hatten mit den Burschen und mitgereisten Fans großen Spaß, besuchten die Altstadt von Porec, fast alle mitgereisten Mamis lernten das Meerwasserpool mehr oder weniger freiwillig kennen und wir badeten im Meer.

Wir lernten andere Mannschaften, Trainer und Burschen kennen, feierten und spielten mit ihnen. Als die Burschen aus

Mauerbach den Turniersieg errangen, feierten unsere Burschen mit ihnen als ob sie selbst dieses Turnier gewonnen hätten.

Abschließend möchten wir uns nochmals bei allen Sponsoren und den Eltern für die Unterstützung bei dieser Reise bedanken. Es ist uns gelungen, den Kindern ein unvergessliches Wochenende am Meer zu bereiten.

*Jugendleitung des SC Katzelsdorf*



**Kaffemühle**  
Fam. Helmut und Helga Kotauschek  
Hofgarten 3/6  
2801 Katzelsdorf  
Öffnungszeiten: DI–SA  
von 7–22 Uhr  
SO von 8–22 Uhr  
Montag Ruhetag

**Wir wünschen allen Katzelsdorferinnen und Katzelsdorfern eine erholsame Urlaubszeit!**

**Wegen Urlaubs geschlossen von  
16.07.2012–30.07.2012  
Wieder geöffnet ab 31.07.2012**

fuchs

group

0676/3156357  
www.fuchs-vermietung.at

fv

fuchs-vermietung

office@fuchs-vermietung.at

garagen hallen abstellplätze  
container freiflächen proberäume

hausbetreuungstätigkeiten  
beaufsichtigung von liegenschaften  
weiterleitung von tätigkeiten an gewerbebetriebe

fh

fuchs-homeservice

homeservice@aon.at



Sommerwanderungen in allen 5 Thermengemeinden:

# Eine gute Mischung aus Naturvielfalt und Sehenswürdigkeiten

Gemeinsam mit den Bürgermeistern laden die Thermengemeinden Bad Erlach, Katzelsdorf, Lanzenkirchen, Pitten und Walpersbach in den Monaten Juli und August Gäste dazu ein, gemeinsam eine Auswahl der Natur und kulturellen Vielfalt kennenzulernen.

Nach der am 24. Juni erfolgten Sommerwanderung in Walpersbach stehen noch die restlichen vier auf dem Programm. **Termine: Katzelsdorf am 8. Juli, Pitten am 22. Juli 13 Uhr, Lanzenkirchen am 5. August um 10 Uhr, Bad Erlach am 19. August um 10 Uhr.**

Ein Tipp dazu: Die neugestaltete Freizeitkarte gibt einen Gesamt-Überblick über die wichtigsten Sehenswürdigkeiten, die Wander-, Walking- und Radfahrstrecken in den fünf Thermengemeinden.

**Weingartenwanderung in Katzelsdorf**

Die **Sommerwanderung von Katzelsdorf** (Dauer etwa 2 Stunden) findet am **Sonntag, dem 8. Juli** statt. Treffpunkt ist um 14 Uhr vor dem Schloss Katzelsdorf (großer Parkplatz).

Zuerst gibt es ein Begrüßungsgetränk mit Bürgermeisterin Hannelore Handler-Woltran. Auf dem Programm

steht eine gemütliche Wanderung an den Hängen der Rosalia durch die Weingärten mit herrlichem Weitblick Richtung Schneeberg und auf die Hohe Wand. Der Weg führt durch den Wald nach Eichbüchl, vor-

bei am Schloss Eichbüchl. Zurück nach Katzelsdorf geht es durch die romantische Leitha-Au. Der Abschluss der Weingartenwanderung erfolgt in Form eines gemütlichen Zusammenseins.

## „GrenzenLOS“-Radtag mit über 100 Radlern

30 km wunderbare Landschaft, freier Eintritt in 4 Museen, viele regionale Schmankerln und ein Gewinnspiel mit tollen Preisen, waren die Motivation für alle Teilnehmer beim „GrenzenLOS Radtag“ der Thermengemeinden, mitzuradeln. Die neue EuroVelo 9 Radstrecke ist über Gemeinde- und Bezirksgrenzen hinweg eine ideale Verbindung für die

Reise in die Nachbarschaft. Trotz teils stürmischen Wetters konnte Organisator Wolfgang Fischl über 100 Teilnehmer begrüßen. Dieser Erlebnistag wird nun ein fixer Bestandteil der gemeinsamen touristischen Aktivitäten und gibt auch dem überregionalen Gast und den Besuchern der Therme Linsberg Asia Gelegenheit, die Region besser kennenzulernen.

Blick von den Katzelsdorfer Weingärten über das Kloster hinweg zum Alpenbogen.



Abschlussveranstaltung in Walpersbach mit Gewinnern und Gemeindevertretern.

## Wanderbare Thermen-Gemeinden SOMMERWANDERUNGEN 2012



BAD ERLACH  
KATZELSDORF  
LANZENKIRCHEN  
PITTEN  
WALPERSBACH

Thermen  
GEMEINDEN

Eine gute Mischung aus bezaubernder Naturvielfalt und kulturellen Sehenswürdigkeiten prägen die Landschaft rund um die Therme Linsberg Asia.

Gemeinsam mit den Bürgermeistern laden wir unsere Gäste dazu ein, mit uns gemeinsam eine Auswahl der Natur und kulturellen Vielfalt kennenzulernen. Ganz besonders freuen wir uns auf das Mitmachen der „Einheimischen“, gibt es doch die Gelegenheit (noch) mehr über meine Nachbargemeinde zu „erwandern“.

### Teilnahme frei! Anmeldungen erbeten!

Die Kosten für den Wanderführer und das Begrüßungsgetränk übernimmt die Gemeinde. Findet bei jeder Witterung statt! Der Veranstalter übernimmt keine Haftung bei Unfällen!

Anmeldung: Thermengemeinden-Informationsbüro

Fabrikergasse 1, 2822 Bad Erlach, tourismus@baderlach.gv.at, T: 0676/842 215 440

GRATIS  
Begrüßungsstrunk  
& Wanderführer  
auf Einladung der  
Bürgermeister





## Wirte und Heurige überlegen gemeinsame Projekte

Katzelsdorf definiert sich im Rahmen der Thermengemeinden als Genuss- und Kulturgemeinde. Aus diesem Grund fand im April ein gemeinsamer Workshop der Katzelsdorfer Gastronomie-, Heurigen- und Kulturbetriebe statt (Bild oben).

Schwächen analysiert, Ideen gesammelt und gemeinsame Projekte für die Zukunft erarbeitet. Alle Teilnehmer waren mit Spaß und Eifer dabei und es entstand eine durchwegs positive Stimmung, die für Katzelsdorf als Genuss- und Kulturgemeinde viel Gutes erwarten lässt.

Es wurden Stärken und

## KOPIE & PLAKAT Renate Binder

Rosentalerstraße 300, 2821 Lanzenkirchen  
Tel. 02627/45757, Mobil: 0664/3123838

www.kopie-plakat.at  
email: kopie.plakat@aon.at

MINI IM PREIS - MAXI IM FORMAT



## Sonderangebot bis 31. August 2012

Transparent 3 x 1 m  
kantenverstärkt und geöst

€ 60,-  
exkl. USt

**weinor Glasoase®**

reddot design award  
winner 2009  
internationale Auszeichnung  
für hohe Designqualität

*Lichtdurchflutet  
– mit freiem Blick in die Natur*

Die weinor Glasoase® bietet besten Schutz und ungehinderte Sicht – bei schönem Wetter lassen sich die Ganzglas-Elemente *komplett zur Seite klappen*

**weinor Kassetten-Markise Opal 2001/Lux**

*Ausgereift bis ins  
kleinste Detail*

Die Kassetten-Markisen Opal 2001 und Opal Lux sehen nicht nur gut aus, sie sind auch *technisch vom Feinsten*

**weinor**  
DIE MARKISE  
*...und mehr –  
für jede Jahreszeit*

ING. JOHANN  
**HOHENEgger**  
**SONNENSCHUTZ**

Markise - Terrassendach - Glasoase  
Wir verwirklichen Ihren Terrassen-Traum  
T: 02622 78257 M: 0664 3111525 office@ing-hohenegger.at  
2801 Katzelsdorf, Am Kanal 2b www.ing-hohenegger.at



## Tierärztin

Mag. Andrea Walter

Hofgarten 3/1

2801 Katzelsdorf

erreichbar unter 0664/412 09 99

### Ordination:

Mo, Do 9-11 und 18-20 Uhr

Di, Fr 9-11 und 16-18 Uhr

Mi 17-19 Uhr

Sa 9-11 Uhr

### Alternativmedizin:

Magnetfeld, Laser, Ho-  
möopathie,  
Bachblüten, Reiki

## Vorsorgeuntersuchung - auch bei unseren Haustieren wichtig!

Die Möglichkeit der Gesundheitsuntersuchung, wie sie in der Humanmedizin empfohlen wird, ist auch für Tiere wichtig. Umfassende Untersuchungen wie Allgemeinuntersuchung einmal pro Jahr (im Rahmen der jährlichen Impfung), EKG, Maulhygiene, Gewichtskontrolle, Ernährungsberatung und Laborkontrolle können dazu beitragen, dass altersbedingte Störungen erkannt werden. Damit ist es möglich rechtzeitig medizinische und diätetische Maßnahmen zu ergreifen.

Die Katze wird mit 8 Jahren als Senior bezeichnet und besonders Nierenerkrankungen können mit einem Laborbefund frühzeitig erkannt und mit Diäten gut behandelt werden.

Der Hund wird je nach Rasse, Größe und Gewicht unterschiedlich beurteilt;

kleine Rassen werden ab dem 10. Lebensjahr, mittlere und große Rassen ab dem 7. Lebensjahr und Riesenrassen ab dem 6. Lebensjahr als geriatrische Patienten (Senioren) eingestuft.

Eine Altersvorsorgeuntersuchung soll ein Jahr vorher zum ersten Mal durchgeführt werden. Damit hat man die Möglichkeit einen Wert festzulegen, den man als Gesundheitswert annehmen kann, vorausgesetzt das Tier zeigt bei der klinischen Untersuchung keine Krankheitszeichen. Im Krankheitsfall kann man Verlaufuntersuchungen anstellen, die die diagnostische Sicherheit erhöhen.

Damit ist es möglich unseren Haustieren auch im fortschreitenden Alter einen guten Gesundheitszustand zu erhalten und damit ihre Lebensqualität zu sichern.

# Was Sie über die Haltung von Hunden wissen sollte

In Anbetracht der vermehrten Beschwerden wegen dem nicht ordnungsgemäße Mitführen von Hunden, insbesondere im Freiland dürfen wir ein Anliegen der Gemeindevertretung sowie auch der Bewohner von Katzelsdorf, die keinen Hund besitzen, in dieser Form an alle Hundebesitzer bekanntgeben:



- Beachten Sie bitte, dass im verbotenen Gebiet, im Ortsbereich und in den dazugehörigen Grünflächen Hunde entweder an der Leine geführt werden müssen oder mit Beißkorb zu versehen sind.
- Wird ein Hund freilaufend und ohne Hundehalter angetroffen, muss dieser mit einer Anzeige rechnen.
- Nach mehreren Anzeigen

kann sogar ein Hundehaltungsverbot ausgesprochen werden.

- So mancher Spaziergänger, Jogger oder Radfahrer klagt besonders im Bereich der Leithau oder des Rückhaltebeckens bzw. entlang der Fitnessbahn über unangenehme Begegnungen insbesondere mit großen Hunden.

Weiters werden alle Hundehalter gebeten, den Kotabsatz

## Tierärzte - Sonn- & Feiertagsdienst

30.6./1.7. Gruppe III	11./12.8. Gruppe I	15./16.9. Gruppe III
7./8.7. Gruppe IV	15.8. Gruppe II	22./23.9. Gruppe IV
14./15.7. Gruppe I	18./19.8. Gruppe III	29./30.9. Gruppe I
21./22.7. Gruppe II	25./26.8. Gruppe IV	6./7.10. Gruppe II
28./29.7. Gruppe III	1./2.9. Gruppe I	13./14.10. Gruppe III
4./5.8. Gruppe IV	8./9.9. Gruppe II	20./21.10. Gruppe IV

### Gruppe I

Dr. W & Dr. E. Maresch  
Kirchschlag/BW  
02646/3362, 02648/306

Mag. U. Schneeberger  
Bad Erlach, 02627/46342  
0650/2822111  
02629/22151

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe III

Dr. F. Pfnestl, Lichtenegg  
02643/20 000,  
0676/734 6462

Dr. R. Stiel, Markt Piesting  
02633/43 455,  
0664/142 6170

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

### Gruppe IV

Dr. B. Samm, Lanzenkirchen  
02627/45 714  
0664/392 6559

Dr. Franz Strobel, Kirchschlag  
Tel. 02646/3300

### Gruppe II

Mag. D. Kössler, Wiesmath  
02645/2803

Dr. J. Leimer, Krumbach  
02647/42343

Tierklinik  
Dr. M./ Dr. K. Lehmann  
Wiener Neustadt  
02622/83 003, 0699/126 22500

Mag. S. Ebstein,  
Mag. B. Ponweiser  
Wr. Neustadt (nur Kleintiere)  
02622/65451, 0664/300 3298

Samstag von 8 Uhr bis Montag 7 Uhr, bzw. am Vorabend von Feiertagen von 20 Uhr bis zum nächstfolgenden Tag, 7 Uhr. Um vorherige telefonische Kontaktaufnahme mit dem jeweils diensthabenden Tierarzt wird gebeten.



Planungen und Beratungsleistungen im  
Maschinen- und Anlagenbau, Betriebs-  
anleitungen, Dokumentationen,  
Bestandserhebungen, Lohnzeichenarbeiten

...In den Sparten

Energie- und Kraftwerkstechnik - Baustoffherstellende Industrie - Schüttgut-Fördertechnik



TECHNISCHES BÜRO FÜR MASCHINENBAU  
Dipl.Ing. Karl Filarowski  
Römerweg 12  
A 2801 Katzelsdorf

Tel.: +43 664 7364 7297  
Fax: +43 2622 87635  
Mail: karl.filarowski@aon.at

# ung von n...

ihrer Hunde aus Vorgärten bzw. von Spiel- und Sportplätzen zu entfernen.

Gute Manieren sollen angeblich in Mode kommen; wer sich benehmen kann, wirkt auf jeden Fall sympathisch und das „Feindbild Hund“ wird so nicht weiter unterstützt.

Nachfolgend sind die wesentlichen Passagen aus dem NÖ Polizeistrafgesetz, welches der Landtag von NÖ am 25.4.2002 beschlossen hat und insbesondere das Mitführen und Verwahren von Hunden regelt, angeführt:

## Mitführen und Verwahren von Hunden

Wer einen Hund hält oder in Obsorge nimmt, muss die dafür erforderliche Eignung aufweisen und hat das Tier in einer Weise zu führen oder zu verwahren, dass Menschen und Tiere nicht gefährdet oder unzumutbar belästigt werden können.

An öffentlichen Orten im Ortsbereich, das ist ein baulich oder funktional zusammenhängender Teil eines Siedlungsgebietes, sowie in öffentlichen Verkehrsmitteln, Schulen, Kinderbetreuungseinrichtungen, Parkanlagen, Einkaufszentren, Freizeit- und Vergnügungsparks, Stiegenhäusern und Zugängen zu Mehrfamilienhäusern müssen Hunde **an der Leine oder mit Maulkorb geführt werden**.

Hunde, die als gefährlich amtsbekannt sind, sind an den in Abs. 4 genannten Orten sowie in Hundeauslaufzonen gem. Abs.7 immer mit Maulkorb und Leine zu führen.

## Ihr Rauchfangkehrer informiert: Die Feuerbeschau

### Was ist die feuerpolizeiliche Beschau?

Eine in regelmäßigen Abständen durchgeführte, gesetzlich vorgeschriebene Überprüfung der Bauwerke auf Brandsicherheit, Gefahrenstellen und Brandrisiken, sowie der Rettungs- und Brandbekämpfungsmöglichkeiten.

### Sinn der feuerpolizeilichen Beschau

Ein nach Fertigstellung sicheres Bauwerk wird im Laufe der Zeit durch das Nutzen und Bewohnen verändert. Durch sogenannte Betriebsblindheit und Gewohnheit können daher ungewollt Sicherheitsrisiken entstehen. Um diese aufzuzeigen und zu beseitigen kommt die feuerpolizeiliche Beschau in regelmäßigen Abständen in die Objekte, und hilft so den Nutzen der Objekte durch Feststellung der Risiken und fachkundige Beratung wiederum ein sicheres Objekt zu erhalten.

### Rechtsgrundlagen

Die zuständigen Rauchfangkehrermeister/innen sind auf Grund des NÖ Feuerschutzgesetzes (NÖ FG) §19 und § 20 verpflichtet, die feuerpolizeiliche Beschau in regelmäßigen Abständen (alle 10 Jahre) durchzuführen. Zuständig ist jener Meister, der mit der Wahrnehmung der Aufgaben gemäß § 13 NÖ FG (Kehrverpflichtung) beauftragt wurde. Das bedeutet, dass ein gesonderter Auftrag der Gemeinde als Träger der örtlichen Feuerwehr zur Durchführung nicht erforderlich ist. Der Rauchfangkehrermeister hat selbstständig und eigenverantwortlich für die Gemeinde die feuerpolizeiliche Beschau zu planen, zu organisieren und durchzuführen.

Die Durchführung der feuerpolizeilichen Beschau erstreckt sich grundsätzlich auf alle Bauwerke einschließlich Nebengebäude. Bauwerke sind gemäß § 4 Z. 3 der NÖ Bauordnung 1996 alle Objekte, deren fachgerechte Herstellung ein wesentliches Maß an bautechnischen Kenntnissen erfordert und die mit dem Boden kraftschlüssig verbunden sind. Im Zuge der feuerpolizeilichen Beschau ist zu prüfen, ob Mängel vorliegen, welche die Brandsicherheit gefährden können.

### Was geschieht bei der Beschau?

#### Beschau aller Bauwerke

Das heißt, auch alle zum Objekt gehörenden Nebengebäude und Lagerflächen.

#### Beschau im Freien

Zufahrten und Aufstellflächen für die Feuerwehr, Löschwassersituation, Brandabschnittsbildung, Brennbare Lagerung – Gefahr der Brandübertragung auch auf Nachbarobjekte, Blitzschutz, Antennenanlagen, Fangköpfe, Hinweiszeichen für Brandschutz

#### Beschau aller Baulichkeiten

##### Beschau am Dachboden:

Kehrtürchen zu brennbaren Bauteilen, allseitig 50 cm entfernt, oder 25 cm bei Verkleidung der Bauteile mit z.B. Gipskartonplatten EI 30 (F30). 5 cm vom Fangmauerwerk zu tragenden Holzbauteilen; vor Kehrtürchen unbrennbarer Belag mind. 60 cm seitlich und vor Türchen. Baulicher Zustand der Rauchfänge, Kehrtürchen usw.

#### Zugänge:

Freier Zugang zu Kehrtürchen, Dachbodenfenster (müssen verschließbar sein –

intakte Verglasung) und Ausstiegen, Einstiegs- bzw. Einschauöffnungen in Spitz- und Seitenböden brandhemmend EI30-C (T30).

### Was darf nicht auf Dachböden gelagert werden?

Leicht entzündbare Stoffe (z.B. Papier, Holzwolle, Textilien, Brennstoffe), brennbare Flüssigkeiten, Gasbehälter, Zündschlagfähige Stoffe – Sprengstoffe, schwer löschbare Stoffe, übermäßig und ungeordnete Lagerung (Gerümpel; Güter, die die Brandbekämpfung erschweren), ausgenommen in der Landwirtschaft sind Erntegüter. Elektroinstallationen: Keine fliegenden Leitungen, schadhafte Beleuchtungskörper, brandschutzmäßige Abschottungen, bei vorhandener Blitzschutzanlage, Protokoll der letzten Überprüfung (Blitzschutzattest nicht älter als 5 Jahre).

### Öffnungen in Dachgeschossdecken und aus dem Dachboden:

Verschließbar mit EI30-C(T30) – Türen oder Verschlüssen (brandhemmend, z. B. Altbestand vor 1976 Blechtüren, Holztüren und Türstöcke mit Blechverkleidung auf der Dachbodenseite), Absturzsicherungen (Geländer 1 m hoch), betrifft nicht den Brandschutz, nur die Einsatzkräfte, Brandabschnittsbildung.

### Beschau der Wohnung Feuerstätten:

Sicherheitsabstände zu brennbaren Teilen wie nicht-brennbarer Bodenbelag unter und vor der Feuerstätte (Vorlageblech) Sicherheitsabstände der Rauchrohre zu brennbaren Teilen, Fehleinmündungen etc.

## TRANSPORTUNTERNEHMUNG FÜLLENHALS

Deichgräberei • Sand- und Schottergewinnung  
Gesiebte Erde

2801 Katzelsdorf, Eichbüchler Straße 143 | e-mail: office-fuellenhals@aon.at

0664 | 150 16 69





Ihr „Zivilschutz-  
beauftragter“  
informiert:

## „Safety Tour“ in Katzelsdorf

Am 09.05.2012 gastierte die vom Niederösterreichischen Zivilschutzverband organisierte „Safety Tour“ in Katzelsdorf. Diese Veranstaltung ist für die Kinder der vierten Schulstufe ausgerichtet und diese müssen dabei spielerisch im Bereich der Sicherheit bei verschiedenen Stationen ihr Können unter Beweis stellen.

Diese Stationen sind das „Safety-Würfelspiel“, das „ÖBB Safety-Rätsel“, der „Radfahrbewerb“, der „Löschbewerb“, das „Puzzle-Spiel“ und zuletzt das „Lehrer-Würfelspiel“.

Neben unseren beiden vierten Klassen der Volksschule nahmen weitere dreizehn Volksschulen an dieser Tour teil. Bei prachvollem Wetter nahmen die Mädchen und Burschen die jeweiligen Stationen am Sportplatz Katzelsdorf in Angriff.



GR Michael Kadletz

Am Ende der Veranstaltung überreichte unsere Bürgermeisterin Hannelore Handler Woltran den Kindern unserer Volksschule den Siegerpokal. Neben einer Einladung zum Landesfinale nach Wiener Neustadt kam es auch zu einer Verlosung von mehreren Sachpreisen unter den Kindern.

Ich gratuliere den Kindern und Lehrern der vierten Klassen unserer Volksschule recht herzlich zu diesem Erfolg.



## Freiwillige Feuerwehr Eichbüchl

### Leistungsbewerbe

Von den jungen Feuerwehrkameraden (Erwin Zehetner, Stefan Woltran, Erich Hönig, Christian Besenlehner, Martin Hasenegger, Günter Frey, Florian Ofenböck, Thomas Linhart, Günter Flatschler, Thomas Hönig und Markus Weiss) wurde bereits im Winter das Training für die diesjährige Bewerbungssaison aufgenommen. Man startete bei den

Abschnittsbewerben in Ungerbach und Schwarzenbach sowie bei den Bezirksbewerben in Schwarzau/Gebirge und Bromberg, wobei man sich vier Mal in den Pokalrängen platzieren konnte.

Den Abschluss bildet der NÖ Landes-Feuerwehrleistungsbewerb vom 30.06. – 01.07.2012 in Ternitz, wo wieder rund 1.600 Bewerbungsgruppen starten werden.



**BITTE MERKEN SIE VOR - BITTE MERKEN SIE VOR - BITTE**

## Feuerwehrfest in Eichbüchl vom 24. – 26. August 2012

### Freitag, 24. August 2012:

20.30 Uhr Oldie Night

### Samstag, 25. August 2012:

20.30 Uhr Tanzmusik und  
Playback Show der F-Kameraden

### Sonntag, 26. August 2012:

09.00 Uhr Feldmesse  
10.00 Uhr Frühschoppen mit der  
Jugendblasmusik Katzelsdorf  
10.30 – 15.00 Uhr Blutspende-Aktion  
14.00 Uhr Verlosung

**BITTE MERKEN SIE VOR – BITTE MERKEN SIE VOR – BITTE**



# NEUGEBAUER G.M.B.H

**Malerei**  
**Anstrich**  
**Tapeten**  
**Stuck**  
**Fassaden**

2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 9, Tel. + Fax: 02622/78978 – Mobil: 0676/301 88 70  
Email: office@maler-neugebauer.at – Internet: www.maler-neugebauer.at



# Freiwillige Feuerwehr Katzelsdorf

## Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit

Die Freiwillige Feuerwehr ist rund um die Uhr bereit, um ihren Kernaufgaben „helfen, retten, bergen, schützen“ gerecht zu werden.

Dabei finden sich die Kameraden zwischen den Einsätzen auch immer wieder zur Durchführung von Übungen zwecks Aus- und Weiterbildung zusammen. Dafür opfern sie, um im Ernstfall noch besser vorbereitet zu sein, zahlreiche Freizeitstunden.

Noch mehr Zeit erfordert aber die Vorbereitungen dieser Übungen, für die sich HBM Christian Wagenhofer mit weiteren Kameraden besonders einsetzt. „An dieser Stelle ein herzliches Danke an alle Ausbilder der verschiedenen wichtigen Übungen,“ so Kdt. Albert Brix.

## „Feuerwehr-Matura“ bestanden

Vom 11. bis 12. Mai 2012 wurde in der Landesfeuerwehrschule Tulln der Bewerb um das Feuerwehrleistungsabzeichen in Gold abgehalten. Von der Feuerwehr Katzelsdorf nahm HFM DI Martin Rohl erfolgreich teil. Nach monatelanger Vorbereitung konnte er das ersehnte Goldene Leistungsabzeichen in Empfang nehmen. Das Kommando der FF Katzelsdorf gratuliert herzlich.



HFM DI Martin Rohl (rechts) mit NÖ LBD Josef Buchta.

### Übungen:

14.3. Simulation eines schweren Busunfalles mit eingeklemmten Personen ↓



Abseilübung ↓



4.5. Seilwinde - Übung zur Bergung von Fahrzeugen ↓



8.4. Traditionelle große Ostermontagübung, Annahme: Brand einer Hackschnitzelheizung ↓



25.5. Atemschutzübung mit Personenrettung in der HLA Frohsdorf ↓



Alle Geehrten beim Abschnittsfeuerwehrtag von Schwarzenbach mit Ehrengästen. ↓

25.5. Schaumübung für Spezialbrände ↓



### Einsätze:

3.5. Rettung einer Katze aus einer Baumkrone ↓



4.5. Hochwassereinsatz nach Starkregen in der Bahngasse ↓



18.5. Technischer Einsatz zur Fällung eines Baumes nach großem Sturmschaden ↓



## Ehrenzeichen des Landes NÖ

Am Abschnittsfeuerwehrtag in Schwarzenbach wurden folgende Kameraden mit dem Ehrenzeichen des Landes NÖ für Verdienste um das Feuerwehr- und Rettungswesen ausgezeichnet:

**25 jähriges Jubiläum (Bronze):** HFM Christian Bauer-Weber, FT DI Martin Reitstätter, HFM Günter Schwarz ↓



**40 jähriges Jubiläum (Silber):** HFM Karl Maier, HFM Erwin Bauer, OBR Ing. Albert Brix, HFM Johann Theuerweck ↓



**50 jähriges Jubiläum (Gold):** HFM Erich Mayer ↓



**60 jähriges Jubiläum Verdienstmedaille des NÖ LFV:** LM Alois Salzer ↓



**70 Jährige Jubiläum Verdienstmedaille des NÖ LFV:** HFM Franz Braunstorfer (konnte krankheitsbedingt die Auszeichnung nicht mehr entgegen nehmen bzw. ist leider zwischenzeitlich verstorben).



Generalversammlung des Eichbüchler Dorferneuerungsvereines:

# Erfolgreiche Aktivitäten im Jahr 2011

Am 24. Mai 2012 wurde die diesjährige Generalversammlung des Eichbüchler Dorferneuerungsvereines im Restaurant „Kupfer Dach“ in Eichbüchl abgehalten.

Obmann Johann Woltran konnte auf sehr erfolgreiche Aktivitäten im Jahr 2011 (Durchführung einer Baustein-Aktion, Restaurierung der Kapelle und der Heiligenfiguren, Ausstellung „400 Jahre Eichbüchl“) verweisen: „Über 1.100 Stunden wurden von den Funktionären und freiwilligen Helfern für die Aktivitäten des Vereines im Vorjahr aufgewendet. 2011 konnten wir auch ‚20 Jahre Dorferneuerung in Eichbüchl‘ feiern“.

Herausgestrichen wurde auch, dass bedingt durch die großzügige **Unterstützung von ortsansässigen Firmen** und der **erfolgreich durchgeführten Baustein-Aktion** die Gesamtkosten zur Gänze alleine aufgebracht werden konnten und somit die angebotene Unterstützung durch die Gemeinde Katzelsdorf nicht in Anspruch genommen werden

musste. „Nochmals ein herzliches Dankeschön für die großartige Unterstützung bei der Umsetzung unserer Vorhaben“, so der Obmann.

Im Rahmen der **Ausstellung „400 Jahre Eichbüchl“** im alten Feuerwehrhaus wurde die Geschichte und Entwicklung des Ortes an Hand von alten Unterlagen und Fotos aufgezeigt. Schloss Eichbüchl (alte Ansichten und alle Besitzer); die Entwicklung von Eichbüchl (bis 1888 gehörte der Teil links vom Bach zu Frohsdorf); 1945 – Dr. Karl Renner auf Schloss Eichbüchl; Aktivitäten vom Dorferneuerungsverein Eichbüchl, der Feuerwehr, vom Weinbauverein, vom Kameradschaftsbund und gesellschaftliche Ereignisse. Woltran: „Ein Danke an alle, welche alte Fotos zur Verfügung gestellt haben. Ein Danke auch an Mag. Alexander Schatek, der alle Fotos eingescannt und zur Verfü-



*Funktionäre und die fleißigsten Helfer des Eichbüchler Dorferneuerungsvereines.*

oder in der Gemeinde Katzelsdorf (Bestellliste liegt auf) getätigt werden. Die Auslieferung wird bis Ende Juli 2012 erfolgen.

Im Rahmen der Generalversammlung wurde folgender Vereinsvorstand gewählt:

Obmann - Johann Woltran; Obmann-Stv. - Karl Görg; Schriftführerin - Susanne Konradi-Baumgartner; Schriftführer-Stv. - Michaela Pflug-Hladik; Kassier - Erwin Tomasin; Kassier-Stv. - Karl Hahn.

gung gestellt hat.“ Diese Fotos können auch im Internet unter <http://eichbuechl.topothek.at> besichtigt werden.

Von einigen Besuchern der Ausstellung wurde angeregt, über die Ausstellung ein Fotobuch zu gestalten. Diesem Wunsch wird nachgekommen und ein **Fotobuch mit 120 Seiten** zum Selbstkostenpreis von rd. € 55,- aufgelegt. Bestellungen können **bis 10. Juli 2012** bei Obmann Johann Woltran, Feldweg 10, 2801 Katzelsdorf

Frau Bürgermeister Hannelore Handler-Woltran bedankt sich für die vielen Aktivitäten des Eichbüchler Dorferneuerungsvereines und betonte, dass neben den Arbeiten auch die gesellschaftlichen Ereignisse (Wandertag, Adventfeier) wesentliche Bestandteile einer gelebten Dorfgemeinschaft sind.



[\*] **SERVICE** ist unsere STÄRKE ...

Sie planen einen Um- oder Zubau? Wir unterstützen Sie durch:

- \* **Beratung vor und während des Projektes**
- \* **Auswahl geeigneter Partner mit besten Konditionen**
- \* **Bauleitung inklusive Kosten- und Qualitätskontrolle**
- \* **Koordination der Professionisten.**

Kurz, wir kümmern uns um die Gesamtabwicklung Ihres Projektes.

**Vereinbaren Sie ein kostenloses Beratungsgespräch mit Ihrem Ansprechpartner Christian Handler.**

**hbo-Service GmbH**

Lazarettgasse 5 | A-2801 Katzelsdorf | Tel: 0 2622 / 78 318 | Fax: 0 2622 / 78 318-14  
office@hbo-service.at | [www.hbo-service.at](http://www.hbo-service.at)



# smovey-Gruppe freut sich über „Zuwachs“

Natürliche, heilsame Bewegung + viel Spaß mit den grünen „Vibro-Ringen“!  
für ein bewusstes, gesundes und vitales Leben bis ins hohe Alter!



Aktivprogramm für ALLE - ganz besonders für Menschen ab der Lebensmitte  
Körperfunktionen optimieren ...Tiefenmuskulatur stärken (Fettverbrennung) ...

**Wann:** Jeden Do. 19:00 Uhr und/oder Fr. 9:00 Uhr, jeweils ca. 1- 1/2 Std.

**Investition:** € 10,- **Leih-smoveys gratis!** **Eigene smoveys bei mir erhältlich: € 75,-**  
Bitte lockere bequeme Kleidung und Freizeit- oder Sportschuhe tragen!

**Info / Anmldg:** (0664) 132 03 49, (0699) 127 311 35; [www.smovey-spüren.at](http://www.smovey-spüren.at)

## Liebe KatzeldorferInnen!

Ich wohne seit April in diesem schönen Ort und möchte mich kurz vorstellen:



Mein Name ist **Franz Kases**, in Wien geboren. Nach meiner Lehre und Abschluss zum Einzelhandelskaufmann zeigte sich der Drang nach höherem. Im zweiten Bildungsweg maturierte ich und schnupperte an der WU in Wien im Bereich Werbung und Marketing. Dies verschaffte mir einen gut bezahlten Job bei den Printmedien.

Die geballte Arbeitszeit verschaffte mir aber auch einige freie Tage und so konnte ich mir meinen Wunsch, den mir meine Eltern mangels finanzieller Mängel nicht erfüllen konnten, etwas zu studieren und da zog es mich, schon von Kindheit her, zur Naturmedizin.

Ich besuchte also in meiner Freizeit die Paracelsusschulen in München und schloss dann mit dem Heilpraktiker nach Deutschem Recht ab. Damit nicht genug widmete ich mich der Indischen Medizin und absolvierte die Ausbildung zum klinischen Ayurvedaspezialisten. Mein Wissen perfektionierte ich mit einer 3-monatigen Praxis in einer indischen Klinik in Bangalore.

In dieser gesamten Ausbildungszeit lernte ich namhafte Ärzte und Persönlichkeiten

kennen, deren wertvolle Tipps mir auf meinen weiteren Lebensweg große Hilfe waren und es entwickelten sich dann auch Kooperationen mit einigen Ärzten die bis heute noch bestehen.

Nach weiteren Ausbildungen auf dem Gebiet der Massagen wie Ayurveda, Dorn-Breuss, Raindrop, Ulcus Cruris, Kinesiologie, Reiki u.a. schloss ich soeben die Ausbildung zum zertifizierten Erwachsenen- bzw. Elterntrainer ab.

Dies deshalb, weil mir das Wohl unserer Kinder immer am Herzen lag und man sieht ja immer wieder, dass viele Eltern mit der Erziehung und den Problemen ihrer Kinder nicht zurechtkommen, daher öfter Gewalt angewendet wird und Erziehung sollte ohne Gewalt erfolgen.

Um einander persönlich kennenzulernen, lade ich Sie zu einem kostenlosen Vortrag über Entgiftung, Entschlackung, Gewichtsreduktion auf natürlichen Weg (ohne Jo-Jo-Effekt) am Dienstag, den 10. Juli 2012, um 19 Uhr im Schloss Katzelsdorf herzlichst ein. Ich würde mich sehr freuen, Sie begrüßen zu dürfen!

*Franz Kases, Kellerstraße 38  
2801 Katzelsdorf,  
Tel. 0676-3382472*

Ich möchte noch erwähnen, dass ich keine Diagnosen stelle und meine Beratungen keinen ärztlichen Besuch ersetzen.

### UNSER ANGEBOT

FRISEUR	MASSAGE
PERMANENT MAKE-UP	HAND- & FUSSPFLEGE
KOSMETIK	SOLARIUM
WIMPERN- & HAAR-VERLÄNGERUNG	SCHLANKHEITS-BEHANDLUNGEN
BEAUTY-TOX	NAGELDESIGN

**NEUE HOMEPAGE MIT WEB-SHOP!**

Hofgarten 3/3 . 2801 Katzelsdorf . Telefon: 02622 786699  
Sabine Bauer: 0664 4334140 . [www.beautystudiobauer.at](http://www.beautystudiobauer.at)

## Schmuck & Steinstüberl Urban - Macho

Steinschmuck - Springbrunnen  
Steinrestaurierungen  
**laufend Sonderangebote**

Grillgasse 4, 2801 Katzelsdorf  
Tel. 02622/78263

Mo, Di, Mi u. Fr. 9-12 Uhr & 15-18 Uhr, Do, Sa 9-12 Uhr



## Benefizveranstaltung für Help4Ghana

Am 14. April 2012 fand im Schloss Katzelsdorf das Help4Ghana Fest statt. Die SPÖ - Katzelsdorf veranstaltete gemeinsam mit dem Verein Help4Ghana eine Benefizveranstaltung zugunsten Help4Ghana. Die Einnahmen dieses Festes kommen zu 100% den hilfsbedürftigen Kindern in Ghana zu Gute!

Help4Ghana unterstützt Kinder und Jugendliche in Ghana seit vielen Jahren. Paten er-

möglichen den Schulbesuch (derzeit mehr als 1000 Kindern) in 18 Schulen und in den anschließenden Buschdörfern. Mit dem Reinerlös unserer Help4Ghana Feste finanzieren wir medizinische und soziale Notfälle, ermöglichen auch den Betrieb einer Computerschule und ein Internetcafé. Wir geben auch Sodis-Workshops (solare Wasserdesinfektion), um den Menschen mit neuen Techniken



zu sauberen Trinkwasser zu verhelfen.

Wir möchten auch die Gelegenheit nutzen, uns bei allen Beteiligten recht herzlich zu bedanken! Den Künstlern, der Gruppe Schlechtwedablosn, den jungen Musikern N 7, der Tanzgruppe Cornelia Hötsch zum Mitmach - Zumba, dem Kinderprogramm Schneck & Co, und den Rolling Duv's für das tolle Rahmenprogramm.

Den vielen fleißigen Händen rund um diese Veranstaltung und natürlich den vielen zahlreichen Gästen!



GR Helmut Woytacek



GR Eva Maria Rott

## Heurigentermine: Juli - September '12

von	bis	Heurigenlokal
	01.07.	Familie Böhm, Hauptstraße 86
	05.07.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 31
29.06.	22.07.	Familie Döllner, Eichbüchler Straße 43
06.07.	19.07.	Familie Flatschler, Eichbüchl 4
20.07.	29.07.	Familie Schadl, Buchenweg 6
27.07.	05.08.	Familie Böhm, Hauptstraße 86
03.08.	12.08.	Familie Woltran, Eichbüchl 13
13.08.	23.08.	Familie Binder, Hauptstraße 98
17.08.	30.08.	Familie Fingerlos, Frohsdorf, Amselgasse 31
24.08.	02.09.	Familie Böhm, Hauptstraße 86
31.08.	20.09.	Familie Döllner, Eichbüchler Straße 43
07.09.	20.09.	Familie Flatschler, Eichbüchl 4
21.09.	30.09.	Familie Hahn, Eichbüchl 24

### E-Mail von Help4Ghana Obfrau Mag. Refaei:

Das Team von Help4Ghana bedankt sich ganz herzlich für die Möglichkeit, im Schloss Katzelsdorf ein so wunderbares und erfolgreiches Fest veranstalten zu dürfen. Der Reingewinn kommt unseren Projekten in Ghana - wie Sauberes Wasser und Hilfe bei medizinischen Notfällen - zugute.

Ein herzliches MEDASE (danke auf Twi)  
Mag. Christine Refaei  
Obfrau von Help4Ghana

Österreichischer Kameradschaftsbund:

## Vorschau auf Wandertag und 105 Jahr-Feier

Am 1. September veranstalten wir wieder einen Wandertag! Ausschreibung folgt! Unter dem Motto: **Kameradschaft leben, Tradition und Freundschaft pflegen**, feiert der Kameradschaftsbund sein 105-jähriges Bestehen. Wir laden alle Katzelsdorfer und Katzelsdorferinnen ein, am 16. September mitzufeiern. Die Feierlichkeiten beginnen um 9 Uhr mit der Hl. Messe in der Dorfkirche. Mit der Jugendblasmusik Katzelsdorf marschieren wir dann zum Kriegerdenkmal. Anschließend findet ein Frischschoppen im Gasthaus Tikowsky statt.

Ein Rückblick: Eine Abordnung des Kameradschaftsbundes war bei der Republikfeier in Hochwolkersdorf am 28.4.2012 vertreten.

Anton Kirschner

## Hildegard und Hermann Hochkirchner - Goldene Hochzeit



Am 9. Juni 2012 feierte das Ehepaar Hildegard und Hermann Hochkirchner, wohnhaft in 2700 Katzelsdorf, Finkengasse 11, ihre Goldene Hochzeit.



**Folgenden Jubilaren gratulieren wir herzlich:**

**Zum 102. Geburtstag:**  
Johann Deisenhofer

**Zum 94. Geburtstag:**  
Dkfm. Ottokar Benesch

**Zum 92. Geburtstag:**  
Hildegard Hager

**Zum 89. Geburtstag:**  
Helene Novosel

**Zum 87. Geburtstag:**  
Barbara Aschenbrenner

**Zum 86. Geburtstag:**  
Martin Schekulin

**Zum 85. Geburtstag:**  
Eva Riehl-Herwirsch  
Leonore Riehl-Herwirsch

**Zum 75. Geburtstag:**  
Johann Bauer-Weber  
Mag. Eduard Aubrecht  
Theresia Zehetner  
Ing. Herbert Schöberl

**Zum 70. Geburtstag:**  
Klaus Schellander  
Siegfried Griener  
Monika Müller  
Engelbert Schöberl  
Robert Gerstacker  
Anna Grandits

**Bei folgenden Jubilaren stellte sich Bürgermeisterin Hannelore Handler - Woltran als Gratulantin ein und überbrachte die Ehrengaben der Gemeinde Katzelsdorf:**

**Zum 65. Geburtstag:**  
Maria Fischer  
Anna Stix  
Erna Matuschka  
Judith Gehmacher  
Ing. Manfred Mitterhuber  
Robert Heisinger  
Regina Gausterer  
Franz Weber  
Anna Breitfellner  
Paul Weller  
Anna Rada  
Christine Baumann  
Johann Perger

**Zum 60. Geburtstag:**  
Gabriele Breyner  
Josef Dachler  
Anna Zottl  
Angela Kornfeld  
Elisabeth Waitschacher  
Christa Klocko  
Elfriede Bacak  
Dr. DI Emilia Rainer  
Dr. Richard Spreitzhofer  
Dr. Silvia Kanzler  
Sylvia Zingl

**Das Licht der Welt erblickten...**

Johanna Gappmaier  
Xaver Pflug

**Das Fest der Silbernen Hochzeit feierten:**

Mag. Franz u. Susanne Lechner  
Dr. Otto u. Anita Ungerboeck  
Guenter u. Elisabeth Guth  
Thomas u. Elfriede Kreitzer  
Andreas u. Mag. Petra Otahal  
Wolfgang und Gerlinde Windbichler

**Das Fest der Goldenen Hochzeit feierten:**

Erich und Anna Hörandl

**Aus unserer Mitte schieden durch Tod...**

Robert Salcher (66)  
Richard Lackner (77)  
Franz Braunstorfer (85)  
Elisabeth Meier (53)  
Annalies Heim (65)  
Karl Höchstätter (64)  
Karl Kotsch (84)  
Kurt Schranz (73)  
Stefanie Jarosch (89)  
Elisabeth Taurer (89)  
Karl Steinböck (73)  
Hermann Handler (74)  
Ingeborg Wallner (84)

**Elfriede und Franz Fuchs – Goldene Hochzeit**

Am 7. April 2012 feierte das Ehepaar Elfriede und Franz Fuchs, wohnhaft in 2700 Katzelsdorf, Amselgasse 11, ihre Goldene Hochzeit.



**Dr. Mario Carniel – 85. Geburtstag**

Am 09. Mai 2012 feierte Herr Dr. Mario Carniel, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Rosentalweg 2, seinen 85. Geburtstag.

**Karl Luef – 85. Geburtstag**

Am 08. Juni 2012 feierte Herr Karl Luef, wohnhaft 2801 Katzelsdorf, Dammstraße 10, seinen 85. Geburtstag.



**Erna und Johann Handler – Goldene Hochzeit**

Am 9. Juni 2012 feierte das Ehepaar Erna und Johann Handler, wohnhaft in 2801 Katzelsdorf, Hauptstraße 42, ihre Goldene Hochzeit.





## Garten- wanderung

Die „Initiative Xundheit“ bedankt sich für die zahlreiche Teilnahme bei der Gartenwanderung am 17. Juni 2012 durch sieben blühende Gärten Katzelsdorfs. Jeder einzelne hat zu einer bunten Vielfalt beigetragen. Der Gewinner der Gartenprämierung ist Familie Götz in der Hauptstraße 56, Zweite wurde Elsa Wehofer, Korngasse 13, Dritte Gertrude Grabenwöger, Fichtenweg 5. Wir gratulieren!

*Fotos: Thomas Erker*

